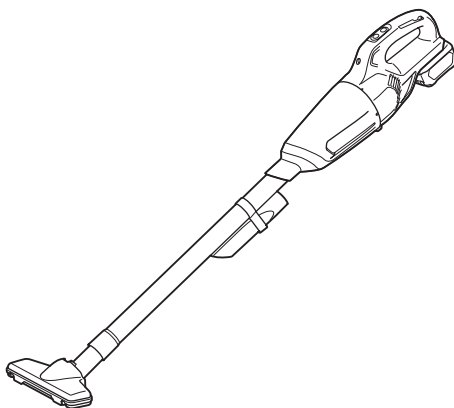
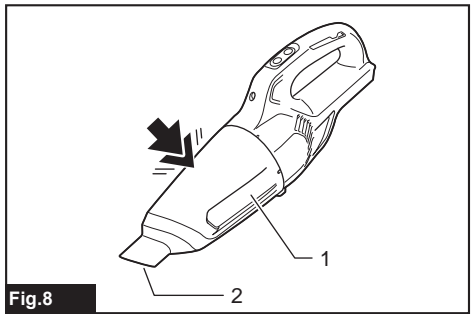
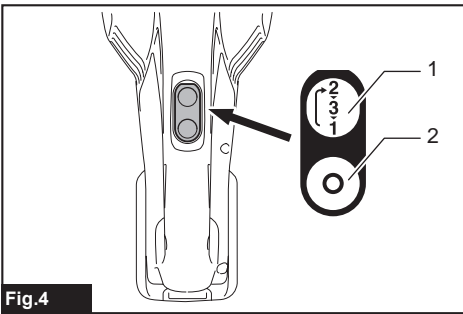
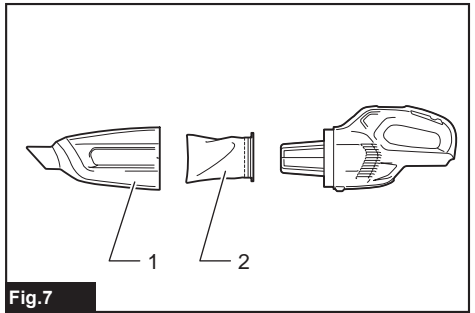
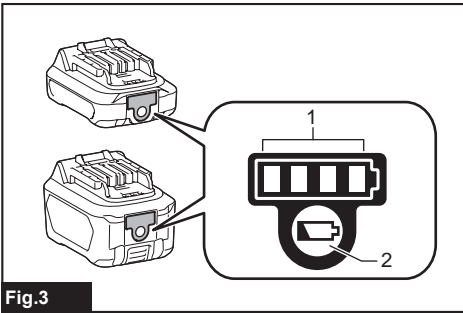
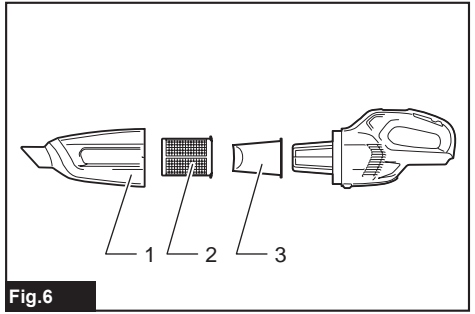
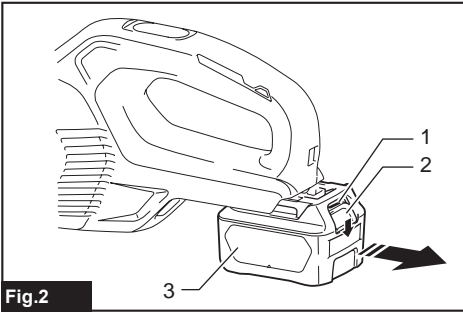
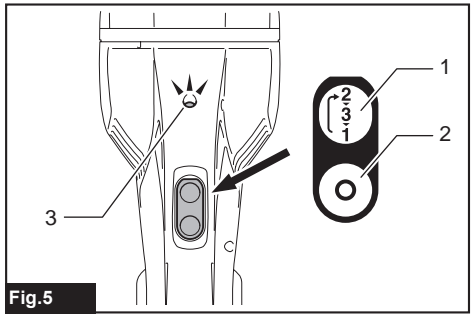
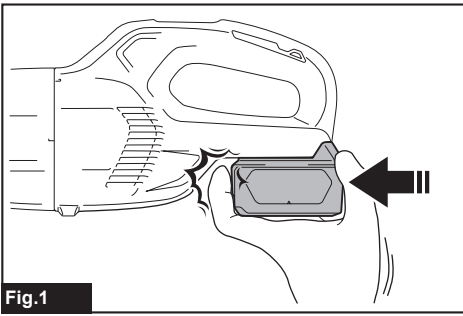


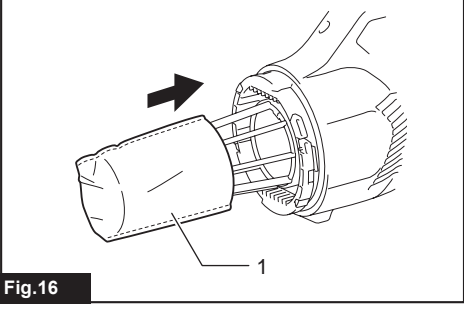
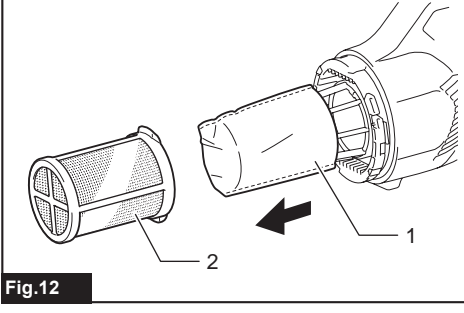
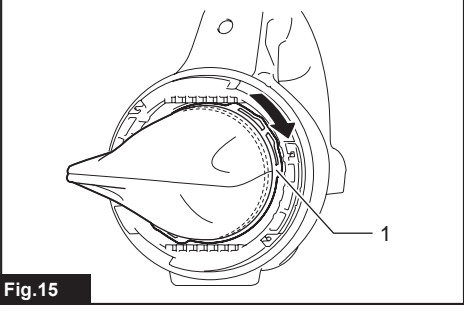
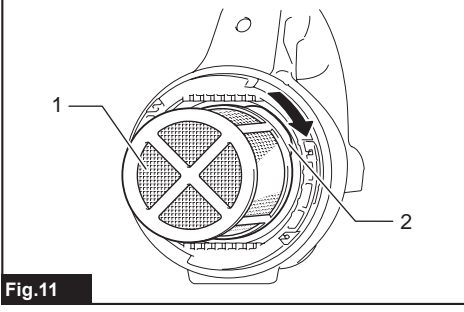
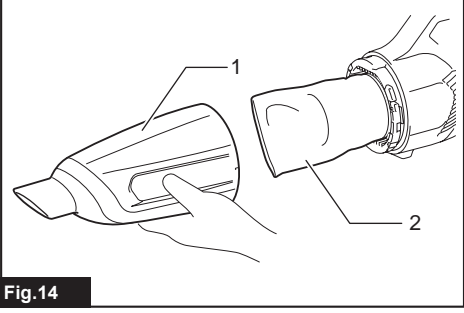
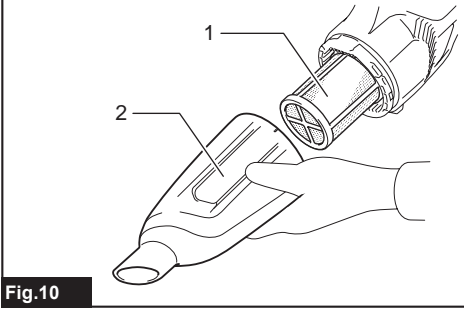
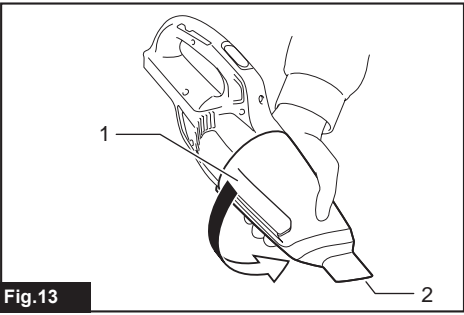
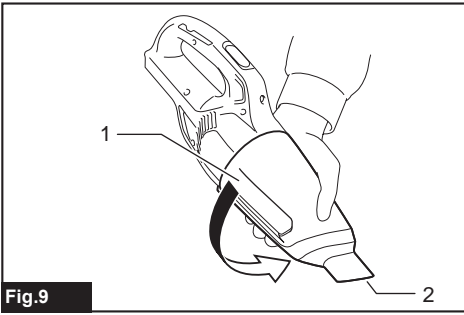


EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	8
SL	Brezžični čistilnik	NAVODILA ZA UPORABO	14
SQ	Pastruesi me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	20
BG	Акумулаторна прахосмукачка	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	27
HR	Bežični usisavač	PRIRUČNIK S UPUTAMA	34
MK	Безжична правосмукалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	40
SR	Бежични чистач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	47
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	54
UK	Бездротовий пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	61
RU	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	69

CL108FD







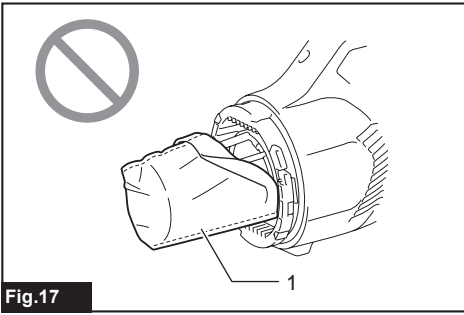


Fig.17

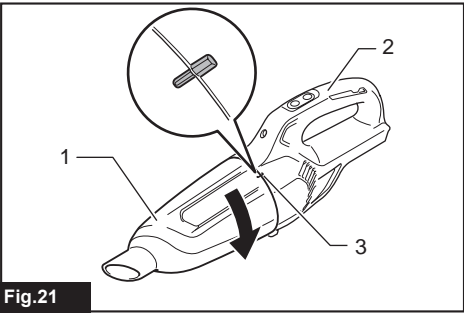


Fig.21

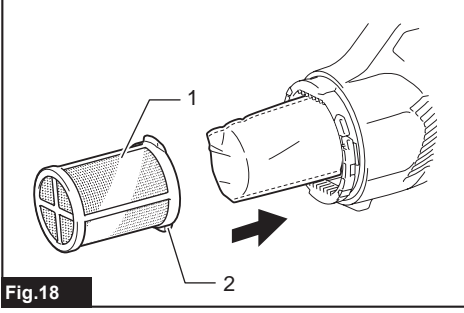


Fig.18

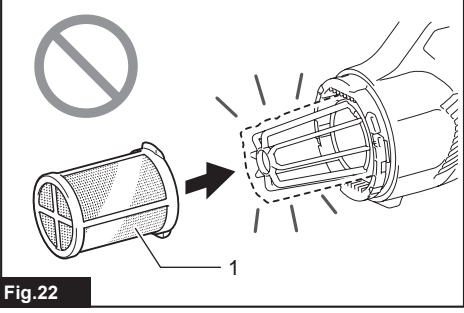


Fig.22

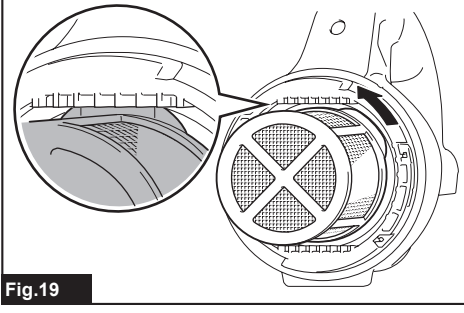


Fig.19

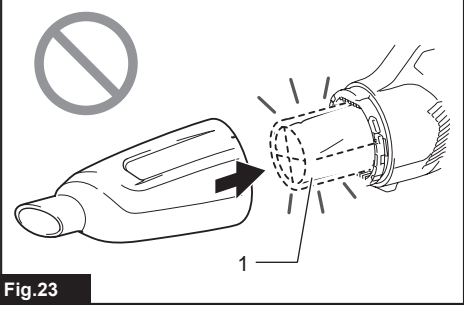


Fig.23

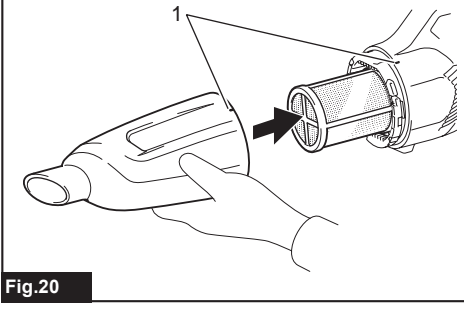


Fig.20

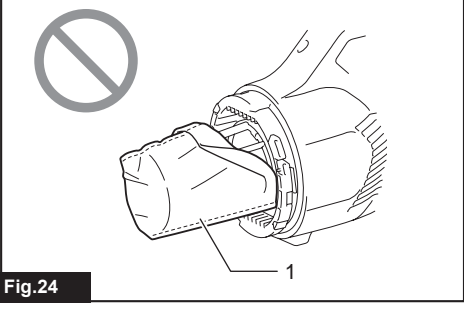


Fig.24

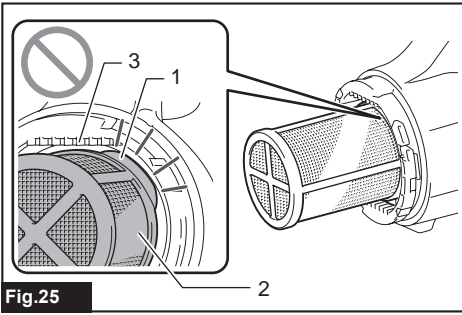


Fig.25

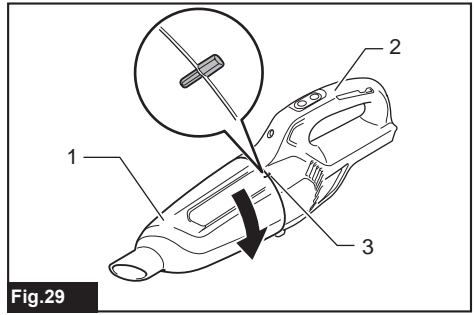


Fig.29

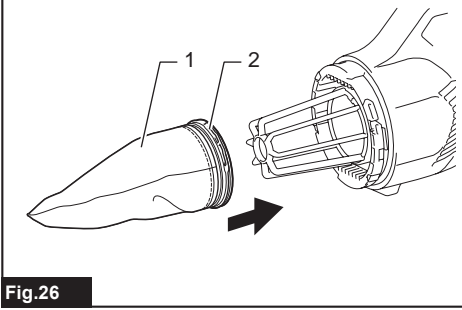


Fig.26

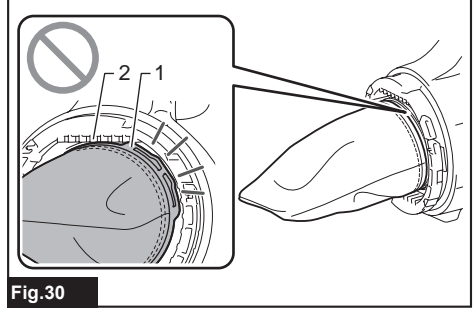


Fig.30

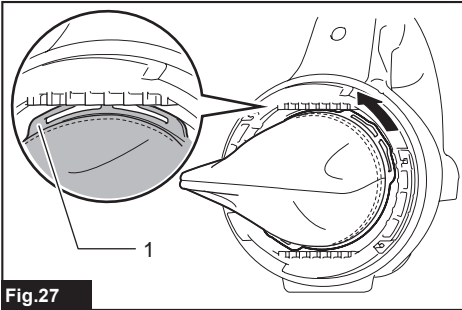


Fig.27

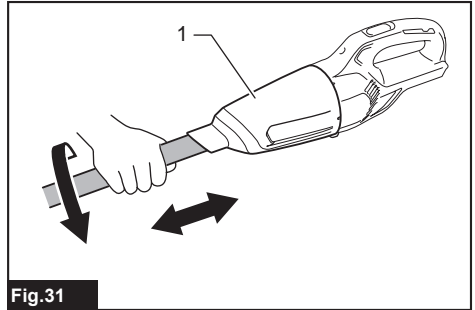


Fig.31

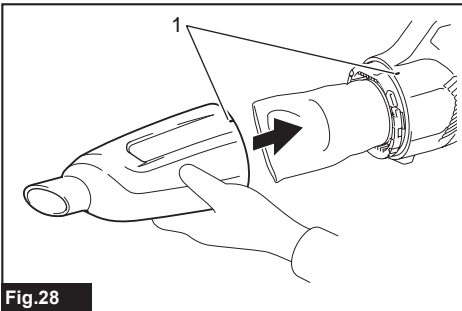


Fig.28

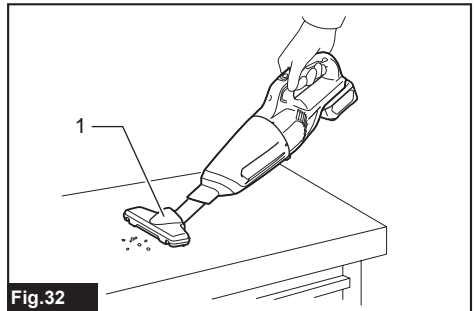
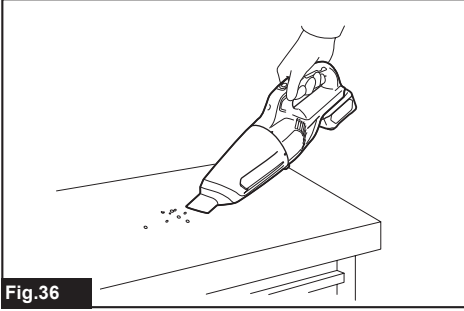
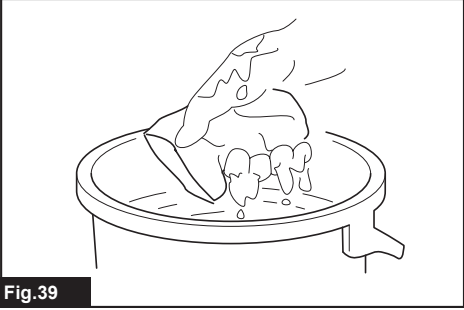
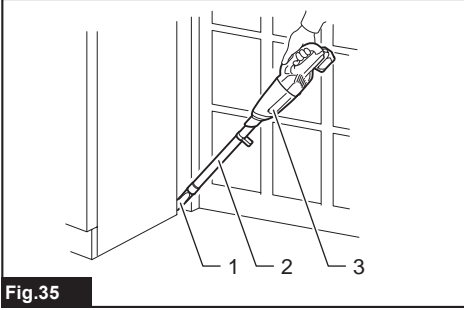
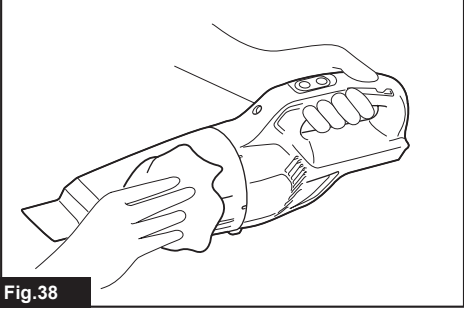
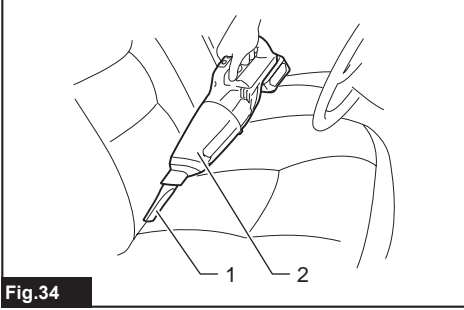
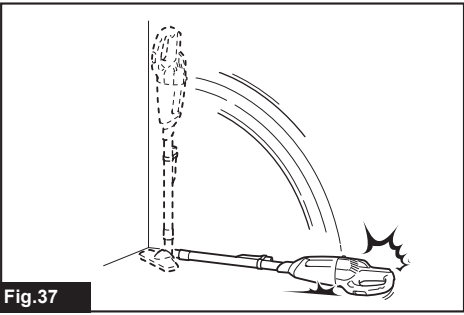
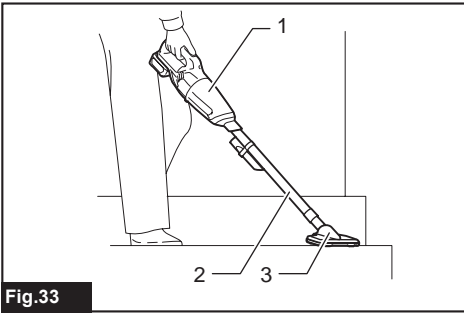


Fig.32



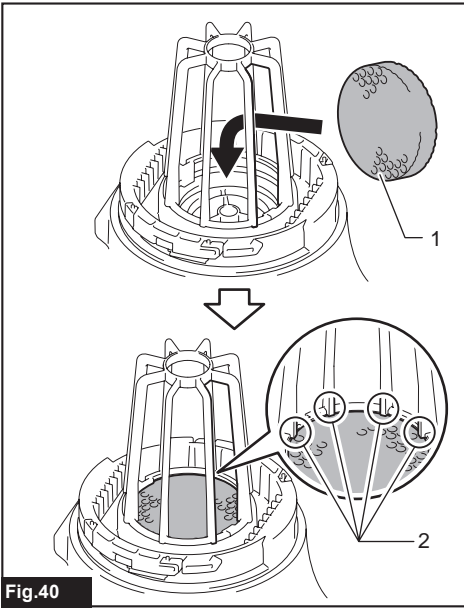


Fig.40

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model:		CL108FD
Capacity		600 mL
Continuous use (with battery BL1016)	1 (Normal speed mode)	Approx. 25 min
	2 (High speed mode)	Approx. 12 min
	3 (Max speed mode)	Approx. 10 min
Overall length		956 mm
Rated voltage		D.C. 10.8 V - 12 V max
Net weight		1.0 - 1.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

SAFETY WARNINGS

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions **BEFORE USE**. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint

- Explosive materials like nitroglycerin
- Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
- Wet dirt, water, oil or the like
- Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
- Powder to clot such as cement or toner
- Conductive dust such as metal or carbon
- Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

CAUTION: Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Low battery voltage:









The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%
		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

► Fig.4: 1. ON/speed change button 2. OFF button

To start the cleaner, simply push the ON/speed change button. To switch off, push the OFF button.

You can change the cleaner speed in three steps by pushing the ON/speed change button.

The first push on this button is for high speed mode, the second push for max speed mode and the third push for normal speed mode. Each push on this button repeats the high/max/normal speed cycle alternatively.

Lighting up the lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

► Fig.5: 1. ON/speed change button 2. OFF button 3. Lamp

To turn on the lamp, push the ON/speed change button. Push the OFF button to turn off the lamp. During the tool actuating, the lamp turns on. When the remaining battery capacity gets low, the lamp starts blinking.

NOTE: The timing, at which the lamp starts blinking, depends on the temperature at work place and the battery cartridge conditions.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Type of filter

Normal filter

► Fig.6: 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

High performance filter

► Fig.7: 1. Capsule 2. High performance filter

Disposing of dust

⚠ CAUTION: Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.

⚠ CAUTION: Be sure to empty the inside of the cleaner itself of dust. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

Disposing of dust for normal filter

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

► Fig.8: 1. Capsule 2. Suction inlet

Point the suction inlet downwards, turn the capsule in direction of the arrow as illustrated, and disconnect the capsule slowly and straight.

► Fig.9: 1. Capsule 2. Suction inlet

NOTE: Be sure to set a garbage bag beneath the capsule, as dust may spill out when the capsule is opened.

Remove accumulated dust from inside of the capsule and off of the prefilter.

► Fig.10: 1. Prefilter 2. Capsule

Twist the prefilter in direction of the arrow to unfasten the securing lip from the cleaner unit and then pull off the prefilter.

► Fig.11: 1. Prefilter 2. Securing lip

Clean out fine dust from the prefilter. And then, pull off the filter and lightly tap it to remove dust.

► Fig.12: 1. Filter 2. Prefilter

Disposing of dust for high performance filter

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.13: 1. Capsule 2. Suction inlet

NOTE: Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of high performance filter.

► Fig.14: 1. Capsule 2. High performance filter

Twist high performance filter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off the filter.

► Fig.15: 1. Securing lip

Clean out the fine dust and lightly tap to dislodge dust from high performance filter.

Reassembly

Reassembly for normal filter

Put on the filter fully in position with the cleaner unit.

► Fig.16: 1. Filter

NOTICE: Make sure the filter is put on straight without being peeled back. If the filter is put on incorrectly as illustrated, dust will get into the motor housing, and cause a motor failure.

► Fig.17: 1. Filter

Install the prefilter. At this time, make sure to twist the prefilter so that the securing lip is firmly locked in the cleaner unit.

► Fig.18: 1. Prefilter 2. Securing lip

► Fig.19

Install the capsule. Align the mark on the capsule with the mark near the handle and then firmly twist the capsule in direction of the arrow until it is secured.

► Fig.20: 1. Mark

► Fig.21: 1. Capsule 2. Handle 3. Mark

NOTE: Always remove dust ahead of time, as the suction power will be reduced if there is too much dust in the cleaner.

NOTICE: Always be sure to check that both the filter and prefilter are loaded correctly prior to using the cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause a motor failure. If the following examples occur, the filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Example 1: Only the prefilter has been loaded (no filter)

► **Fig.22:** 1. Prefilter

Example 2: Only the filter has been loaded (no prefilter)

► **Fig.23:** 1. Filter

Example 3: The filter has been loaded in a peeled back state

► **Fig.24:** 1. Filter

Example 4: The securing lip on the prefilter is not firmly locked in the groove of cleaner housing

► **Fig.25:** 1. Securing lip 2. Prefilter 3. Groove of cleaner housing

Reassembly for high performance filter

Connect high performance filter. At this time, make sure to twist high performance filter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► **Fig.26:** 1. High performance filter 2. Securing lip

► **Fig.27:** 1. Securing lip

Install the capsule. Align the mark on the capsule with the mark near the handle and then firmly twist the capsule in direction of the arrow until it is secured.

► **Fig.28:** 1. Mark

► **Fig.29:** 1. Capsule 2. Handle 3. Mark

NOTE: Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

NOTE: Always be sure to check that high performance filter is loaded correctly prior to using cleaner.

If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure.

If the following examples occur, high performance filter is not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.

► **Fig.30:** 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

OPERATION

CAUTION: To connect attachments, such as nozzle, twist and insert the attachment in direction of the arrow to secure the connection during use. To disconnect the attachments, twist and extract it also in direction of the arrow. If an attachment is twisted in the opposite direction when being connected or disconnected, the capsule may become loose.

► **Fig.31:** 1. Capsule

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. The nozzle slips on easily.

► **Fig.32:** 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor in a standing position.

► **Fig.33:** 1. Cleaner body 2. Extension wand
3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► **Fig.34:** 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► **Fig.35:** 1. Corner nozzle 2. Extension wand
3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► **Fig.36**

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

After use

NOTICE: Putting the cleaner against the wall without any other support cause the cleaner to fall down and be damaged.

► **Fig.37**

Cleaning

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

NOTICE: Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

NOTICE: After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTICE: After cleaning filters and sponge filter, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters and sponge filter, dust comes into the motor housing and cause malfunction.

Cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening and filter mounting area.

► Fig.38

Filter

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use.

► Fig.39

Sponge filter

When the sponge filter becomes dirty, clean it as follows.

1. Remove the filter.
2. Pull out the sponge filter from between the pillars.
3. Clean the sponge filter by tapping or washing. If you wash it, dry it out thoroughly before use.
4. Insert the sponge filter from between the pillars and set it in the original position. Make sure that each bottom edge of the pillar holds down the sponge filter, and there is no gap between the sponge filter and suction opening.

► Fig.40: 1. Sponge filter 2. Bottom edge of pillar

Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is the capsule full of dust?	Empty the capsule of dust.
	Is the filter clogged?	Clean or wash the filter.
	Is the battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.
Not working	Is the battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.

CAUTION: Do not attempt to repair the cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush

- Corner nozzle
- Seat nozzle
- Free nozzle
- Crevice nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

OPOZORILO

To napravo lahko na varen način, če razumejo vključena tveganja, uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi, ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila v zvezi z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		CL108FD
Zmogljivost		600 mL
Neprekinjena uporaba (z akumulatorjem BL1016)	1 (način z običajno hitrostjo)	Pribl. 25 min
	2 (način z visoko hitrostjo)	Pribl. 12 min
	3 (način z največjo hitrostjo)	Pribl. 10 min
Celotna dolžina		956 mm
Nazivna napetost		D.C. 10,8 V - 12 V (največ)
Neto teža		1,0 – 1,2 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža ne vključuje pripomočkov, vključuje pa akumulatorske baterije. Najlažja in najtežja kombinacija teže naprave in akumulatorskih baterij sta prikazani v tabeli.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Polnilnik	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Samo za države EU
Električnega orodja in akumulatorske baterije ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki! V skladu z evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter upoštevanjem njihovih določil v skladu z državno zakonodajo je treba električno opremo, baterije in akumulatorje, katerih življenjska doba je pretekla, zbirati ločeno in jih dostaviti v ustrezen obrat za recikliranje, ki deluje skladno z okoljevarstvenimi zahtevami.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za zbiranje suhega prahu.

VARNOSTNA OPOZORILA

Varnostna opozorila za brezžični čistilnik

⚠ OPOZORILO: POMEMBNO! POZORNO
PREBERITE vsa varnostna opozorila in navodila pred uporabo. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

1. Ne izpostavljajte dežju. Hranite v notranjih prostorih.
2. Ne dovolite igranja z napravo. Potrebna je posebna pozornost, kadar napravo uporabljajo otroci ali se uporablja v njihovi bližini.
3. Uporabljajte le v skladu z opisi v tem priložniku. Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča proizvajalec.
4. Ne uporabljajte naprave s poškodovanim akumulatorjem. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je padla, je poškodovana, pozabljena na prostem ali je padla v vodo, jo odnesite v servis.
5. Ne rokujte z napravo z mokrimi rokami.
6. Ne vstavljajte predmetov v odprtine. Ne uporabljajte z zamašenimi odprtinami; odstranite prah, vlakna, lase in vse, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
7. Las, ohlapnih oblačil, prstov in nobenih delov telesa ne približujte odprtinam in premikajočim se delom.
8. Preden odstranite akumulator, izklopite vse upravljalne elemente.
9. Med čiščenjem na stopnicah bodite izjemno previdni.
10. Ne uporabljajte za pobiranje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte v območjih, kjer so lahko prisotne.
11. Za polnjenje uporabljajte samo polnilnik, ki ga dobavlja proizvajalec.
12. Ne pobirajte ničesar, kar gori ali iz česar se vije dim, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
13. Ne uporabljajte brez vrečke za prah in/ali nameščenih filtrov.
14. Akumulatorja ne polnite na prostem.
15. Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskega sklopa, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim akumulatorskim sklopom.
16. Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi sklopi. Uporaba drugih akumulatorskih sklopov lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
17. Ko akumulatorskega sklopa ne uporabljate, ga ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo oba terminala.

18. V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamerne stika, sperite z vodo.

SHRANITE TA NAVODILA.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA

Ta naprava je namenjena le za domačo uporabo.

1. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila za uporabo in navodila za uporabo polnilnika.
2. Ne pobirajte naslednjih materialov:
 - vročega materiala, kot so prižgane cigarete ali iskre/kovinski prah, ki nastane zaradi brušenja/rezanja kovin
 - vnetljivih materialov, kot je bencin, razredčilo, kerozin ali barva
 - eksplozivnih materialov, npr. nitroglicerina
 - vnetljivih materialov, kot je aluminij, cink, magnezij, titan, fosfor ali celuloza
 - mokre zemlje, vode olja ipd.
 - trdih predmetov z ostrimi robovi, kot so lesni ostružki, kovine, kamni, steklo, žebliji, bučike ali britvice
 - prahu, ki se strdi, kot je cement ali toner
 - prevodnega prahu, kot je kovina ali ogljik
 - finih delcev, kot je betonski prahTakšna dejanja lahko povzročijo požar, telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
3. Če opazite karkoli neobičajnega, takoj prenehajte uporabljati orodje.
4. Če vam čistilnik pade iz rok ali če z njim kam udarite, ga pred uporabo skrbno pregledajte, da preverite, ali je razpokan ali poškodovan.
5. Ne približujte ga pečicam ali drugim virom vročine.
6. Ne zamašite vodne odprtine ali odprtin za prezračevanje.

SHRANITE TA NAVODILA.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.

- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Poskrbite, da akumulator ne bo izpostavljen padcem ali udarcem.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

⚠️ POZOR: Pazite, da si med nameščanjem akumulatorja ne priprete prstov med čistilnik in akumulator, kot je prikazano na diagramu. Tako se lahko poškodujete.

► SI.1

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► SI.2: 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je rdeči indikator na zgornji strani gumba viden, pomeni, da baterija ni ustrezno zaklenjena.

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Sistem za zaščito akumulatorja

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje motorja, da se podaljša življenjska doba akumulatorja.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji:

Preobremenjeno:

Orodje deluje na način, zaradi katerega prihaja do neobičajno visokega toka.

V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Nizka napetost akumulatorja:









Raven napolnjenosti akumulatorja je prenizka, zaradi česar orodje ne bo delovalo. Če vklopite orodje, se motor zažene, vendar se kmalu ustavi. V tem primeru odstranite in napolnite akumulator.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke		Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	
		od 75% do 100%
		od 50% do 75%
		od 25% do 50%
		od 0% do 25%

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Delovanje stikala

► **SI.4:** 1. Gumb za vklop/spreminjanje hitrosti
2. Gumb za izklop

Za zagon čistilnika pritisnite gumb za vklop/spreminjanje hitrosti. Za izklop pritisnite gumb za izklop. Z gumbom za vklop/spreminjanje hitrosti lahko spremenite hitrost čistilnika v treh korakih.

S prvim pritiskom aktivirate način z visoko hitrostjo, z drugim pritiskom aktivirate način z največjo hitrostjo in s tretjim pritiskom aktivirate način z običajno hitrostjo. Vsak pritisk tega gumba izmenično ponovi cikel visoke/največje/običajne hitrosti.

Priziganje lučke

POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

► **SI.5:** 1. Gumb za vklop/spreminjanje hitrosti
2. Gumb za izklop 3. Lučka

Za vklop lučke pritisnite gumb za vklop/spreminjanje hitrosti. Za izklop lučke pritisnite gumb za izklop. Lučka se vklopi med zagonom orodja. Ko zmogljivost akumulatorja pojenjuje, začne lučka utripati.

OPOMBA: Čas, v katerem začne lučka utripati, je odvisen od temperature na delovnem mestu in stanja akumulatorske baterije.

MONTAŽA

POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Vrsta filtra

Običajen filter

► **SI.6:** 1. Kapsula 2. Prefilter 3. Filter

Visokozmogljivostni filter

► **SI.7:** 1. Kapsula 2. Visokozmogljivostni filter

Odstranjevanje prahu

POZOR: Izpraznite čistilnik, preden se preveč napolni, ali pa bo sesalna moč manjša.

POZOR: Odstraniti morate tudi prah iz notranjosti čistilnika. Sicer lahko pride do zamašitve filtra ali poškodb motorja.

Odstranjevanje prahu z običajnega filtra

Če želite odstraniti prah s filtra v kapsuli, 4- ali 5-krat narahlo udarite z roko po kapsuli.

► **SI.8:** 1. Kapsula 2. Sesalni vhod

Sesalni vhod usmerite navzdol, obrnite kapsulo v smeri puščice, kot je prikazano na sliki, ter jo počasi in naravnost odklopite.

► **SI.9:** 1. Kapsula 2. Sesalni vhod

OPOMBA: Ko kapsulo odprete, se lahko iz nje vsuje prah, zato pod njo postavite vrečko za smeti.

Odstranite nabrani prah iz notranjosti kapsule in s prefiltra.

► **SI.10:** 1. Prefilter 2. Kapsula

Zvijte prefiler v smeri puščice, da sprostite pritrdilni jeziček s čistilne enote, nato pa snemite prefiler.

► **SI.11:** 1. Prefilter 2. Pritrdilni jeziček

Očistite fini prah s prefiltra. Nato snemite filter in rahlo udarite po njem, da odstranite prah.

► **SI.12:** 1. Filter 2. Prefilter

Odstranjevanje prahu z visokozmogljivostnega filtra

Za odstranjevanje prahu, ki se nabira na filtru v kapsuli, 4- ali 5-krat narahlo udarite z roko po kapsuli.

Nato usmerite sesalni vhod navzdol, obrnite kapsulo v smer, ki jo prikazuje puščica na skici, ter jo počasi in naravnost odklopite.

► **SI.13:** 1. Kapsula 2. Sesalni vhod

OPOMBA: Ko kapsulo odprete, se lahko iz nje vsuje prah, zato pod kapsulo postavite vrečko za smeti.

Odstranite nabrani prah iz notranjosti kapsule in z visokozmogljivostnega prefiltra.

► **SI.14:** 1. Kapsula 2. Visokozmogljivostni filter

Obrnite visokozmogljivostni filter v smeri puščice, da sprostite pritrdilni jeziček s sesalne enote, nato pa snemite filter.

► **SI.15:** 1. Pritrdilni jeziček

Očistite fini prah in rahlo udarjajte, da odstranite prah z visokozmogljivostnega filtra.

Ponovno sestavljanje

Ponovno sestavljanje običajnega filtra

Namestite filter v ustrezen položaj na čistilni enoti.

► **SI.16:** 1. Filter

OBVESTILO: Prepričajte se, da je filter nameščen naravnost in se ne zvija nazaj. Če filtra ne namestite pravilno, kot je prikazano na sliki, bo prah prodrl v ohišje motorja in povzročil okvaro.

► **SI.17:** 1. Filter

Namestite predfilter. Predfilter zvijte tako, da je pritrilni jeziček trdno nameščen v čistilno enoto.

► **SI.18:** 1. Predfilter 2. Pritrdilni jeziček

► **SI.19**

Namestite kapsulo. Simbol na kapsuli poravnajte s simbolom v bližini ročaja, nato pa trdno zvijte kapsulo v smeri puščice, da se zaskoči.

► **SI.20:** 1. Oznaka

► **SI.21:** 1. Kapsula 2. Ročaj 3. Oznaka

OPOMBA: Vedno pravočasno odstranite prah, saj bo moč sesanja zmanjšana, če je v čistilniku preveč prahu.

OBVESTILO: Pred uporabo čistilnika vedno preverite, ali sta filter in predfilter pravilno nameščena. Če nista pravilno nameščena, bo prah prodrl v ohišje motorja in povzročil okvaro. Če pride do spodaj opisanih primerov, filter in predfilter nista pravilno nameščena. Pravilno ju namestite, da odpravite težavo.

Primeri težav

1. primer: Nameščen je le predfilter (ni filtra)

► **SI.22:** 1. Predfilter

2. primer: Nameščen je le filter (ni predfiltra)

► **SI.23:** 1. Filter

3. primer: Filter je nameščen v zvitem stanju

► **SI.24:** 1. Filter

4. primer: Pritrdilni jeziček predfiltra ni trdno nameščen v utor ohišja čistilnika

► **SI.25:** 1. Pritrdilni jeziček 2. Predfilter 3. Utor ohišja čistilnika

Ponovno sestavljanje visokozmogljivostnega filtra

Priključite visokozmogljivostni filter. V tem trenutku obrnite visokozmogljivostni filter, tako da se pritrilni jeziček trdno zaskoči na sesalno enoto.

► **SI.26:** 1. Visokozmogljivostni filter 2. Pritrdilni jeziček

► **SI.27:** 1. Pritrdilni jeziček

Namestite kapsulo. Simbol na kapsuli poravnajte s simbolom v bližini ročaja, nato pa trdno zvijte kapsulo v smeri puščice, da se zaskoči.

► **SI.28:** 1. Oznaka

► **SI.29:** 1. Kapsula 2. Ročaj 3. Oznaka

OPOMBA: Vedno pravočasno odstranite prah, saj bo moč sesanja zmanjšana, če je v sesalniku preveč prahu.

OPOMBA: Pred uporabo sesalnika vedno preverite, ali je visokozmogljivostni filter pravilno nameščen. Če ni pravilno nameščen, bo prah prišel v ohišje motorja in povzročil okvaro. Če pride do spodaj opisanih primerov, visokozmogljivostni filter ni pravilno nameščen. Pravilno ju namestite, da odpravite težavo.

Primeri težav

Pritrdilni jeziček visokozmogljivostnega filtra ni trdno nameščen v utor ohišja sesalnika.

► **SI.30:** 1. Pritrdilni jeziček 2. Utor ohišja sesalnika

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Če želite priklopiti priključke (npr. šobo), jih zvijte in vstavite v smeri puščice, da bodo med uporabo trdno pritrjeni. Če želite odklopiti priključke, jih prav tako zvijte in izvlecite v smeri puščice. Če priključek med povezavo ali odklopom zvijete v nasprotno smer, se lahko kapsula razrahlja.

► **SI.31:** 1. Kapsula

Čiščenje (sesanje)

Šoba

Priključite šobo za čiščenje miz, delovnih miz, pohištva itd. Namestitev šobe je enostavna.

► **SI.32:** 1. Šoba

Šoba + podaljšek (ravna cev)

Podaljšek se namesti med šobo in čistilnik. Na ta način priročno čistite tla v stoječem položaju.

► **SI.33:** 1. Ohišje čistilnika 2. Podaljšek 3. Šoba

Kotna šoba

Namestite kotno šobo za čiščenje kotov in špranj v avtomobilu ali pohištvu.

► **SI.34:** 1. Kotna šoba 2. Ohišje čistilnika

Kotna šoba + podaljšek (ravna cev)

To kombinacijo uporabite v tesnih prostorih, kamor se čistilnik sam ne prilega, ali na visokih mestih, ki jih težko dosežete.

► **SI.35:** 1. Kotna šoba 2. Podaljšek 3. Ohišje čistilnika

Čiščenje brez šobe

Brez šobe lahko sesate prašek in prah.

► **SI.36**

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

Po uporabi

OBVESTILO: Če postavite čistilnik ob steno brez kakršne koli podpore, lahko pade in se poškoduje.

► SI.37

Čiščenje

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

OBVESTILO: Ne pihajte prahu s čistilnika in filtrov s puhalnikom zraka. S tem bo prah prišel v ohišje in povzročil okvaro.

OBVESTILO: Ko filtre operete, jih pred uporabo temeljito posušite. Neizsušeni posušeni filtri lahko povzročijo slabo sesanje in skrajšajo življenjsko dobo motorja.

OBVESTILO: Ko očistite filtre in gobasti filter, jih pred uporabo znova namestite. Če čistilnik uporabljate brez filtrov in gobastega filtra, prah vstopi v ohišje motorja in povzroči okvaro.

Ohišje čistilnika

Občasno obrišite zunanost (ohišje) čistilnika s krpo, namočeno v milnico.

Očistite tudi sesalno odprtino in območje za namestitev filtra.

► SI.38

Filter

Ko se filter zamaši s prahom, ga operite v milnici, saj se zaradi umazanega filtra moč čistilnika zmanjša. Pred uporabo ga temeljito posušite.

► SI.39

Gobasti filter

Ko se gobasti filter umaže, ga očistite skladno s spodnjim postopkom.

1. Odstranite filter.
2. Izvlecite gobasti filter izmed stebrov.
3. Očistite gobasti filter tako, da ga otresete ali operete. Če ga operete, ga pred uporabo temeljito posušite.
4. Vstavite gobasti filter med stebre in ga postavite v izvorni položaj. Poskrbite, da spodnji robovi stebra čvrsto držijo gobasti filter ter da med gobastim filtrom in sesalno odprtino ni vrzeli.

► SI.40: 1. Gobasti filter 2. Spodnji rob stebra

Odpravljanje težav

Preden zahtevate popravilo, preverite naslednje:

Težava	Kaj je treba preveriti	Odpravljanje težave
Majhna moč sesanja	Ali je v kapsuli preveč prahu?	Odstranite prah iz kapsule.
	Ali je filter zamašen?	Očistite ali operite filter.
	Ali je akumulatorska baterija prazna?	Napolnite akumulatorsko baterijo.
Čistilnik ne deluje	Ali je akumulatorska baterija prazna?	Napolnite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Ne poskušajte sami popravljati čistilnika.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Podaljšek (ravna cev)
- Šoba
- Šoba za preprogo
- Krtača za police
- Kotna šoba

- Nastavek za sedeže
- Prosta šoba
- Nastavek za špranje
- Okrogla krtača
- Gibljiva cev
- Filter
- Predfilter
- Visokozmogljivostni filter
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

PARALAJMËRIM

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeçare e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungon përvoja dhe njohuria, nëse janë nën mbikëqyrje apo kanë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptimin e rreziqeve të mundshme. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.

SPECIFIKIMET

Modeli:		CL108FD
Kapaciteti		600 mL
Përdorimi i vazhdueshëm (me bateri BL1016)	1 (Regjimi me shpejtësi normale)	Rreth 25 min
	2 (Regjimi me shpejtësi të lartë)	Rreth 12 min
	3 (Regjimi me shpejtësi maksimale)	Rreth 10 min
Gjatësia totale		956 mm
Tensioni nominal		D.C. 10,8 V - 12 V maks
Pesha neto		1,0 - 1,2 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha nuk përfshin aksesoret, por kutinë(të) e baterisë. Pesha më e lehtë dhe më e rëndë e kombinuar e pajisjes dhe e kutisë(ve) të baterisë tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Karikuesi	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë aritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për mbledhjen e pluhurit të thatë.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërime për sigurinë e pastruesit me bateri

▲ PARALAJMËRIM: E RËNDËSISHME
LEXONI ME KUJDES të gjitha paralajmërimet
dhe udhëzimet PARA PËRDORIMIT. Moszbatimi i
paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë
në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

1. Mos e ekspozoni në kohë me shi. Ruajeni në ambiente të brendshme.
2. Mos lejoni të përdoret si lodër. Nevojitet vëmendje e kujdesshme kur përdoret nga ose në afërsi të fëmijëve.
3. Të përdoret vetëm sipas udhëzimeve të këtij manuali. Përdorni vetëm pjesët shtesë të rekomanduara nga kompania prodhuese.
4. Mos përdorni bateri të dëmtuar. Nëse pajisja nuk funksionon siç duhet, është përplasur, dëmtuar, lënë në ambiente të jashtme ose ka rënë në ujë, dërgojeni në një qendër shërbimi.
5. Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
6. Mos vendosni objekte në pjesët e hapura. Mos e përdorni me pjesët e hapura të bllokuara; mbajeni të pastër nga pluhurat, fijet, flokët dhe çfarëdo gjë që mund të pengojë rrjedhjen e ajrit.
7. Mbajini flokët, veshjet e lirshme, gishtat dhe të gjitha pjesët e trupit larg nga pjesët e hapura dhe të lëvizshme.
8. Fikni të gjitha kontrollet para se të hiqni baterinë.
9. Tregoni kujdes maksimal kur pastroni në shkallë.
10. Mos e përdorni për të mbledhur lëngje të ndezshme ose të djegshme si benzina apo mos e përdorni në zona ku mund të gjenden ato.
11. Për karikim, përdorni vetëm karikuesin e dhënë nga kompania prodhuese.
12. Mos mblidhni ndonjë gjë që digjet apo është e ndezur, si cigaret, shkrepsët apo hiri i nxehtë.
13. Mos e përdorni pa vendosur qesen e pluhurit dhe/ose filtrat në vend.
14. Mos e karikoni baterinë në ambiente të jashtme.
15. Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi. Karikuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
16. Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
17. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.

18. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

RREGULLA TË TJERA SIGURIE

Kjo pajisje synohet për përdorim shtëpiak.

1. Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi dhe manualin e përdorimit të karikuesit para përdorimit.
2. Mos i mblidhni materialet në vijim:
 - Sendet si cigaret e ndezura apo pluhurin e shkëndijave/metaleve të krijuar nga gërryerja/prejra e metaleve
 - Materialet e djegshme si gazolina, holluesi, vajguri apo boja
 - Materialet shpërthyes si nitroglicerina
 - Materialet e ndezshme si alumini, zinku, magnezit, titani, fosfori apo celuloidi
 - Baltë të njomë, ujë, vaj ose sende të ngjashme
 - Sende të ngurta me cepa të mprehtë si ashkla druri, metale, gurë, xhama, gozhdë, gjilpëra ose brisqe
 - Pluhur që mpikset si çimento apo toner
 - Pluhur përcjellës si metal apo karbon
 - Grimca të imëta si pluhur betoniVepri me tilla mund të shkaktojnë zjarr, lëndim dhe/ose dëmtim të pronës.
3. Ndalon menjëherë punën nëse vini re diçka jonormale.
4. Nëse pastruesi ju rrezohet ose goditet, kontrolloni me kujdes për plasaritje ose dëmtim para përdorimit.
5. Mos e afroni me sobat apo burime të tjera nxehtësie.
6. Mos e bllokoni vrimën e hyrjes së ajrit apo vrimat e ventilimit.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesit i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalat me materiale përcjellëse.

(2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.

(3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxheje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C.
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqni kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

▲KUJDES: Bëni kujdes të mos ju ngecin gishtat midis pastruesit dhe baterisë, si në skemë, kur të karikoni baterinë. Nëse ju ngecin gishtat mund të lëndoheni.

► Fig.1

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.2: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë.

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dhe/ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

I mbingarkuar:

Vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale.

Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.





Tension i ulët i baterisë:

Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Nëse e ndizni veglën, motori ndizet sërisht, por fiket shpejt. Në këtë situatë, hiqni dhe ngarkoni baterinë.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.3:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit
Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese		Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	
		75% deri 100%
		50% deri 75%
		25% deri 50%
		0% deri 25%

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Veprimi i ndërrimit

► **Fig.4:** 1. Butoni "ON" (ndezur)/butoni i ndërrimit të shpejtësisë 2. Butoni "OFF" (fikur)

Për të ndezur pastruesin, thjesht shtypni butonin "ON" (ndezur)/butonin e ndryshimit të shpejtësisë. Për ta fikur, shtypni butonin "OFF" (fikur). Mund ta ndryshoni shpejtësinë e pastruesit me tre hapa duke shtypur butonin "ON" (ndezur)/butonin e ndërrimit të shpejtësisë.

Shtypja e parë e këtij butoni është për regjimin me shpejtësi të lartë, shtypja e dytë për regjimin me shpejtësi maksimale dhe shtypja e tretë për shpejtësinë normale. Çdo shtypje e këtij butoni përsërit ciklin e shpejtësisë së lartë/maksimale/të ulët në mënyrë të alternuar.

Ndezja e llambës

▲KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

► **Fig.5:** 1. Butoni "ON" (ndezur)/butoni i ndërrimit të shpejtësisë 2. Butoni "OFF" (fikur) 3. Llamba

Për të ndezur llambën, shtypni butonin "ON" (ndezur)/butonin e ndryshimit të shpejtësisë. Shtypni butonin "OFF" (fikur) për të fikur llambën. Gjatë aktivizimit të veglës, llamba ndizet. Llamba treguese fillon të pulsojë kur kapaciteti i mbetur i baterisë ulet.

SHËNIM: Koha në të cilën llamba fillon të pulsojë varet nga temperatura në vendin e punës dhe gjendja e kutisë së baterisë.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Lloji i filtrit

Filtri normal

► **Fig.6:** 1. Kapsula 2. Parafiltri 3. Filtri

Filtri me performancë të lartë

► **Fig.7:** 1. Kapsula 2. Filtri me performancë të lartë

Flakja e pluhurit

▲KUJDES: Boshatiseni pastruesin para se të mbushet plot ose nëse dobësohet fuqia e thithjes.

▲KUJDES: Sigurohuni që të zbrazni vetë pjesën e brendshme të pastruesit nga pluhuri. Moskryerja e kësaj mund të shkaktojë bllokimin e filtrit ose dëmtimin e motorit.

Hedhja e pluhurit për filtrin normal

Për të hequr pluhurin që gjendet te filtrin në kapsulë, goditeni lehtë kapsulën 4 apo 5 herë me dorë.

► **Fig.8:** 1. Kapsula 2. Foleja e thithjes

Drejtojeni folenë e thithjes për poshtë, rrotulloni kapsulën në drejtimin e shigjetës si në ilustrim dhe shkëputeni drejt dhe me ngadalë kapsulën.

► **Fig.9:** 1. Kapsula 2. Foleja e thithjes

SHËNIM: Sigurohuni që të vendosni një qese plehrash poshtë kapsulës, sepse pluhuri mund të derdhet kur hapet kapsula.

Hiqni pluhurin e grumbulluar nga brenda kapsulës dhe jashtë parafiltrit.

► **Fig.10:** 1. Parafiltri 2. Kapsula

Rrotullojeni parafiltrin në drejtimin e shigjetës për të liruar buzën e sigurisë nga njësia e pastruesit dhe hiqeni parafiltrin.

► **Fig.11:** 1. Parafiltri 2. Buza e sigurisë

Pastroni pluhurin e imët nga parafiltri. Më pas, tërhiqni filtrin dhe goditeni lehtë për të hequr pluhurin.

► **Fig.12:** 1. Filtri 2. Parafiltri

Hedhja e pluhurit për filtrin me performancë të lartë

Për të hequr pluhurin që është ngjitur në filtrin në kapsulë, goditeni lehtë kapsulën 4 ose 5 herë me dorë. Tani drejtojeni folenë e thithjes me pamje poshtë, rrotulloni kapsulën në drejtimin e shigjetës në diagram dhe nxirreni kapsulën ngadalë dhe drejt.

► **Fig.13:** 1. Kapsula 2. Foleja e thithjes

SHËNIM: Mund të bjerë pluhur kur hapet kapsula, kështu që sigurohuni të mbani një qese plehrash nën kapsulë.

Hiqni pluhurin e grumbulluar nga brenda kapsulës dhe jashtë filtrit me performancë të lartë.

► **Fig.14:** 1. Kapsula 2. Filtri me performancë të lartë

Rrotullojeni filtrin me performancë të lartë në drejtimin e shigjetës për të liruar buzën e sigurisë nga njësia e fshesës dhe hiqeni filtrin.

► **Fig.15:** 1. Buza e sigurisë

Pastroni pluhurin e imët dhe goditeni lehtë për të hequr pluhurin nga filtri me performancë të lartë.

Rimontimi

Rimontimi për filtrin normal

Vendoseni filtrin plotësisht derisa të hyjë tërësisht në pozicion në njësinë e pastruesit.

► **Fig.16:** 1. Filtri

VINI RE: Sigurohuni që filtri të vendoset drejt pa u zhveshur nga mbrapa. Nëse filtri vendoset gabim si në ilustrim, pluhuri do të hyjë në folenë e motorit dhe do të shkaktojë avari të motorit.

► **Fig.17:** 1. Filtri

Vendosni parafiltrin. Në këtë çast, sigurohuni ta rrotulloni parafiltrin në mënyrë që buza e sigurisë të ngecë mirë në njësinë e pastruesit.

► **Fig.18:** 1. Parafiltri 2. Buza e sigurisë

► **Fig.19**

Vendosni kapsulën. Drejtvijoni shenjën në kapsulë me shenjën pranë dorezës dhe rrotulloni fort kapsulën në drejtimin e shigjetës derisa të sigurohet.

► **Fig.20:** 1. Shenja

► **Fig.21:** 1. Kapsula 2. Doreza 3. Shenja

SHËNIM: Hiqeni pluhurin gjithmonë përpara pune, pasi fuqia e thithjes do të bjerë nëse ka shumë pluhur në pastrues.

VINI RE: Sigurohuni gjithmonë të kontrolloni nëse filtri dhe parafiltri janë ngarkuar siç duhet përpara se të përdorni pastruesin. Nëse nuk janë ngarkuar siç duhet, pluhuri do të hyjë në folenë e motorit dhe do të shkaktojë avari në motor. Nëse ndodh si në shembujt më poshtë, filtri dhe parafiltri nuk janë ngarkuar në rregull. Ringarkojini siç duhet për të ndrequr problemin.

Shembuj të problemeve

Shembull 1: Është ngarkuar vetëm parafiltri (pa filtër)

► **Fig.22:** 1. Parafiltri

Shembull 2: Është ngarkuar vetëm filtri (pa parafiltri)

► **Fig.23:** 1. Filtri

Shembull 3: Filtri është ngarkuar në gjendje të zhveshur

► **Fig.24:** 1. Filtri

Shembull 4: Buza e sigurisë e parafiltrit nuk ka ngecur mirë në kanalën e folesë së pastruesit

► **Fig.25:** 1. Buza e sigurisë 2. Parafiltri 3. Kanali i folesë së pastruesit

Rimontimi për filtrin me performancë të lartë

Lidhni filtrin me performancë të lartë. Në këtë çast, sigurohuni ta rrotulloni filtrin me performancë të lartë në mënyrë që buza e sigurisë të ngecë mirë në njësinë e fshesës.

► **Fig.26:** 1. Filtri me performancë të lartë 2. Buza e sigurisë

► **Fig.27:** 1. Buza e sigurisë

Vendosni kapsulën. Drejtvijoni shenjën në kapsulë me shenjën pranë dorezës dhe rrotulloni fort kapsulën në drejtimin e shigjetës derisa të sigurohet.

► **Fig.28:** 1. Shenja

► **Fig.29:** 1. Kapsula 2. Doreza 3. Shenja

SHËNIM: Hiqeni pluhurin gjithmonë përpara pune, pasi fuqia e thithjes do të bjerë nëse ka shumë pluhur në fshesë.

SHËNIM: Sigurohuni gjithmonë të kontrolloni nëse filtri me performancë të lartë është ngarkuar siç duhet përpara se të përdorni fshesën. Nëse nuk janë ngarkuar siç duhet, filtri do të futet në folenë e motorit dhe do të shkaktojë avari të motorit.

Nëse ndodhin shembujt e mëposhtëm, filtri me performancë të lartë nuk është ngarkuar siç duhet. Ringarkojini siç duhet për të ndrequr problemin.

Shembuj të problemeve

Buza e sigurisë e filtrit me performancë të lartë nuk është kyçur mirë në kanalën e folesë së fshesës.

► **Fig.30:** 1. Buza e sigurisë 2. Kanali i folesë së fshesës

PËRDORIMI

▲KUJDES: Për të lidhur shtojcat, si hundëza, rrotullojeni dhe futeni shtojcën në drejtimin e shigjetës për të garantuar lidhje të sigurt gjatë përdorimit. Për të shkëputur aksesoret, rrotullojeni dhe nxirrini gjithashtu në drejtim të shigjetës. Nëse shtojca rrotullohet në drejtimin e kundërt kur lidhet apo shkëputet, kapsula mund të lirohet.

► **Fig.31:** 1. Kapsula

Pastrimi (Thithja)

Hundëza

Bashkoni hundëzën për të pastruar tavolina, tryeza, mobilie etj. Hundëza vendoset lehtësisht.

► **Fig.32:** 1. Hundëza

Hundëza + Shkopi zgjatues (Tubi i drejtë)

Shkopi zgjatues vendoset ndërmjet hundëzës dhe pastruesit. Kjo vendosje është e volitshme për pastrimin e dyshemesë duke qëndruar në këmbë.

► **Fig.33:** 1. Trupi i pastruesit 2. Tubi zgjatues 3. Hundëza

Hundëza me kënd

Vendosni hundëzën me kënd për pastrimin e këndeve dhe qoshet e një makine apo mobilieje.

► **Fig.34:** 1. Hundëza me kënd 2. Trupi i pastruesit

Hundëza me kënd + Shkopi zgjatues (Tubi i drejtë)

Në kënde të ngushta ku nuk mund të futet pastruesi ose në vende të vështira për t'u arritur, përdorni këtë mënyrë.

► **Fig.35:** 1. Hundëza me kënd 2. Tubi zgjatues
3. Trupi i pastruesit

Pastrimi pa hundëz

Mund të pastroni pluhurin pa përdorur hundëzën.

► **Fig.36**

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

Pas përdorimit

VINI RE: Mbështetja e pastruesit në mur pa mbështetëse tjetër mund të bëjë që pastruesi të bjerë dhe të dëmtohet.

► **Fig.37**

Pastrimi

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

VINI RE: Mos e fryni pluhurin që është ngjitur në pastrues dhe filtra me kompresor me ajër. Kjo do të fusë pluhurin në fole dhe do të shkaktojë avari.

VINI RE: Pas larjes së filtrave, thajini ata plotësisht përpara përdorimit. Filtrat e patharë mirë mund të shkaktojnë thithje të dobët dhe të shkurtojnë jetëgjatësinë e shërbimit të motorit.

VINI RE: Pas pastrimit të filtrave dhe filtrit prej sfungjeri, sigurohuni që t'i riinstaloni ata përpara përdorimit. Nëse e përdorni pastruesin pa filtrat dhe filtrin prej sfungjeri, në folenë e motorit futet pluhur dhe shkakton avari.

Trupi i pastruesit

Herë pas here fshijeni pjesën e jashtme (trupin e pastruesit) të pastruesit duke përdorur një leckë të njomur me ujë me sapun.

Pastroni gjithashtu grykën e thithjes dhe zonën e montimit të filtrit.

► **Fig.38**

Filtri

Lajeni filtrin me ujë me sapun kur bllokohet me pluhur dhe bie fuqia e pastruesit. Thajeni plotësisht para përdorimit.

► **Fig.39**

Filtri prej sfungjeri

Kur filtri i sfungjerit ndotet, pastrojini atë si vijon.

1. Hiqni filtrin.
2. Nxirrni filtrin prej sfungjeri nga mes shtyllave.
3. Pastroni filtrin prej sfungjeri duke e goditur ose duke e larë. Nëse e lani, thajeni atë plotësisht para përdorimit.
4. Futni filtrin prej sfungjeri nga mes shtyllave dhe vendoseni në pozicionin fillestar. Sigurohuni që çdo fund i poshtëm i shtyllës të mbajë filtrin prej sfungjeri dhe që të mos ketë hapësirë mes filtrit prej sfungjeri dhe grykës së thithjes.

► **Fig.40:** 1. Filtri prej sfungjeri 2. Fundi i poshtëm i shtyllës

Zgjidhja e problemeve

Përpara se të kërkonti riparime, kontrolloni pikat e mëposhtme.

Simptoma	Fusha që duhet hetuar	Metoda e rregullimit
Fuqi e ulët thithëse	Mos është mbushur kapsula e pluhurit?	Zbrazni kapsulën e pluhurit.
	Mos është bllokuar filtri?	Pastroni ose lani filtrin.
	Mos është mbaruar kutia e baterisë?	Karikoni kutinë e baterisë.
Nuk punon	Mos është mbaruar kutia e baterisë?	Karikoni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mos u përpiqni ta riparoni vetë pastruesin.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Shkopi zgjatues (Tubi i drejtë)
- Hundëza
- Hundëza për tapete
- Furça e rafteve
- Hundëza me kënd
- Hundëza e folesë
- Grykëza e lirë
- Hundëza për qoshet
- Furça e rrumbullakët
- Tubi fleksibël
- Filtri
- Parafiltri
- Filtri me performancë të lartë
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и знания, ако те са под надзор или са били обучени относно безопасното използване на уреда и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		CL108FD
Обем		600 мл
Непрекъсната употреба (с акумулаторна батерия BL1016)	1 (режим на нормални обороти)	Прибл. 25 мин.
	2 (режим на високи обороти)	Прибл. 12 мин.
	3 (режим на максимални обороти)	Прибл. 10 мин.
Обща дължина		956 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 10,8 V – 12 V макс.
Тегло нето		1,0 – 1,2 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- В теглото не са включени принадлежностите, а само акумулаторната/ите батерия/и. В таблицата са показани най-леката и най-тежката комбинации за тегло на уреда и акумулаторната/ите батерия/и.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Зарядно устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулаторни батерии с битовите отпадъци! При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директивата относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

Предназначение

Уредът е предназначен за събиране на сух прах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност за акумулаторната прахосмукачка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВАЖНО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО всички предупреждения за безопасност и всички инструкции ПРЕДИ РАБОТА. При пренебрегване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

1. Пазете машината от дъжд. Съхранявайте я вътре в помещение.
2. Не разрешавайте да се използва като играчка. Изисква се повишено внимание, когато се използва от или покрай деца.
3. Да се използва само в съответствие с описанието в ръководството. Да се използва само аксесоари, препоръчани от производителя.
4. Да не се използва с повредени акумулаторни батерии. Ако уредът не работи нормално, бил е изпуснат, повреден, оставен на открито или е паднал в близост до вода, изправете го в център за обслужване.
5. Не пипайте уреда с мокри ръце.
6. Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не го използвайте, когато има запушени отвори; пазете го от прах, конци, коса и всичко, което може да пречи на въздушния поток.
7. Дръжте косата си, свободното облекло, пръстите и останалите части от тялото далече от отвори и движещи се части.
8. Изключете всички органи за управление, преди да извадите акумулаторната батерия.
9. При почистване на стълби бъдете особено внимателни.
10. Не използвайте за събиране на възпламеними или горими течности като бензин или в места, където може да има такива материали.
11. За зареждане използвайте само зарядното устройство, доставено от производителя.
12. Не събирайте неща, които горят или пушат като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
13. Не използвайте без поставена торба за прах и/или филтри.
14. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито.
15. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
16. Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
17. Когато акумулаторният пакет не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да дадат накъсо двете клемми.

18. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред е за домакински цели.

1. Преди работа прочетете ръководството за експлоатация и ръководството за зарядното устройство.
2. Не събирайте с машината следните материали:
 - Горещи предмети като запалени цигари или искри/стърготини от метал, получавани при шлифоване/рязане на метал
 - Запалими материали като бензин, разредител, бензол, керосин или боя
 - Взривни материали като нитроглицерин
 - Възпламеними материали като алуминий, цинк, магнезий, титан, фосфор или целулоид
 - Мокра кал, вода, масло и подобни
 - Твърди парчета с остри ъгли като стружки, метали, камъни, стъкло, пирони, карфици и ножчета за бръснене
 - Буци от втвърден прах – цимент или тонер
 - Токопроводящ прах като от метал или въглерод
 - Фини частици като прах от бетонТакива действия могат да предизвикат пожар, нараняване и/или щети на имущество.
3. Незабавно прекратете работата, ако забележите нещо необичайно.
4. Ако изпуснете или ударите прахосмукачката, внимателно я проверете за пукнатини или повреди, преди да работите с нея.
5. Не я използвайте близо до печки или други източници на топлина.
6. Не запушвайте отворите за засмукване или за вентилация.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.

4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етиктиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирате работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не прищипете пръстите си между прахосмукачката и акумулаторната батерия, както е показано на фигурата, когато зареждате батерията. Прищипването на пръсти може да предизвика нараняване.

► Фиг.1

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► Фиг.2: 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Предпазна система на акумулатора

Инструментът е оборудван с предпазна система на акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването на електромотора, за да осигури по-дълъг живот на акумулатора.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

Претоварване:

Инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите.

Ниско напрежение на батерията:

Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. Ако включите инструмента, двигателът стартира, но скоро след това спира. При такава ситуация извадете и заредете батерията.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.3:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори		Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	
		75% до 100%
		50% до 75%
		25% до 50%
		0% до 25%

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показаната леко да се различават от действителния капацитет.

Включване

► **Фиг.4:** 1. Бутон за промяна на скоростта/ВКЛ.
2. Бутон за ИЗКЛ.

За да стартирате прахосмукачката, просто натиснете бутона за промяна на скоростта/ВКЛ. За изключване натиснете бутона за ИЗКЛ. Можете да промените скоростта на прахосмукачката в три стъпки, като натиснете бутона за промяна на скоростта/ВКЛ. Първото натискане на този бутон е за режим на високи обороти, второто натискане е за максимални обороти, а третото натискане е за нормални обороти. При всяко натискане на този бутон цикълът високи/максимални/нормални обороти се повтаря поредно.

Включване на лампата

⚠ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

► **Фиг.5:** 1. Бутон за промяна на скоростта/ВКЛ.
2. Бутон за ИЗКЛ. 3. Лампа

За да включите лампата, натиснете бутона за промяна на скоростта/ВКЛ. Натиснете бутона за ИЗКЛ., за да изгасите лампата. По време на задействане на инструмента, лампата светва. Когато оставащият капацитет на акумулаторната батерия спадне, лампата започва да мига.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моментът, когато лампата започва да мига зависи от температурата в мястото на работа и от състоянието на акумулаторната батерия.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Тип на филтъра

Нормален филтър

► **Фиг.6:** 1. Капсула 2. Предварителен филтър
3. Филтър

Високопроизводителен филтър

► **Фиг.7:** 1. Капсула 2. Високопроизводителен филтър

Изхвърляне на праха

⚠ВНИМАНИЕ: Изпразвайте прахосмукачката, преди да се препълни или да отслабне силата на засмукване.

⚠ВНИМАНИЕ: Непременно изпразвайте праха, който е вътре в самата прахосмукачка. Ако това не се прави, филтърът може да се задръсти или моторът да се повреди.

Изхвърляне на прах за нормален филтър

За отстраняване на праха, прилепнал към филтъра в капсулата, почукайте по капсулата 4 или 5 пъти с ръка.

► **Фиг.8:** 1. Капсула 2. Отвор за засмукване

Насочете смукателния отвор надолу, завъртете капсулата по посока на стрелката, както е показано, и бавно откатете капсулата, като я издърпате напред.

► **Фиг.9:** 1. Капсула 2. Отвор за засмукване

ЗАБЕЛЕЖКА: Не забравяйте да поставите торба за боклук под капсулата, тъй като прахът може да излезе при отваряне на капсулата.

Отстранете натрупания прах вътре в капсулата и от предварителния филтър.

► **Фиг.10:** 1. Предварителен филтър 2. Капсула

Завъртете предварителния филтър по посоката на стрелката, за да освободите закрепващото зъбче от прахосмукачката, и след това издърпайте предварителния филтър.

► **Фиг.11:** 1. Предварителен филтър 2. Закрепващо зъбче

Почистете финия прах от предварителния филтър. След това издърпайте филтъра и го изтупайте леко, за да отстраните праха.

► **Фиг.12:** 1. Филтър 2. Предварителен филтър

Изхвърляне на прах за високопроизводителен филтър

За отстраняване на праха, прилепнал към филтъра в капсулата, чукнете капсулата 4 или 5 пъти с ръка. Сега насочете смукателния отвор надолу, завъртете капсулата по посока на стрелката на фигурата и отделете капсулата бавно и напред.

► **Фиг.13:** 1. Капсула 2. Отвор за засмукване

ЗАБЕЛЕЖКА: При отварянето на капсулата може да се разпилее прах, затова непременно поставете торбичка за боклук под капсулата.

Отстранете натрупания прах от вътрешната страна на капсулата и от високопроизводителния филтър.

► **Фиг.14:** 1. Капсула 2. Високопроизводителен филтър

Завъртете високопроизводителния филтър по посоката на стрелката, за да освободите закрепващото зъбче от прахосмукачката, и след това издърпайте филтъра.

► **Фиг.15:** 1. Закрепващо зъбче

Почистете финия прах и чукнете леко, за да се отдели прахът от високопроизводителния филтър.

Повторен монтаж

Повторен монтаж на нормален филтър

Поставете филтъра напълно в позиция върху прахосмукачката.

► **Фиг.16:** 1. Филтър

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че филтърът е поставен напред, без да се огъва назад. Ако филтърът е поставен неправилно, както е показано, в корпуса на мотора ще влиза прах и ще предизвика повреждане на мотора.

► **Фиг.17:** 1. Филтър

Монтирайте предварителния филтър. В този момент непременно завъртете предварителния филтър така, че закрепващото зъбче да бъде закрепено здраво към прахосмукачката.

► **Фиг.18:** 1. Предварителен филтър
2. Закрепващо зъбче

► **Фиг.19**

Монтирайте капсулата. Изравнете маркировката върху капсулата с маркировката близо до дръжката и след това здраво завъртете капсулата по посока на стрелката, докато се захване здраво.

► **Фиг.20:** 1. Маркировка

► **Фиг.21:** 1. Капсула 2. Дръжка 3. Маркировка

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги отстранявайте праха навреме, защото смукателната мощност се намалява, когато има прекалено много прах в прахосмукачката.

БЕЛЕЖКА: Винаги трябва да проверявате, че филтърът и предварителният филтър са поставени правилно, преди да работите с прахосмукачката. Ако те не са поставени правилно, в корпуса на мотора ще влиза прах и ще предизвика повреждане на мотора. Следните примери показват, че филтърът и предварителният филтър не са поставени правилно. За отстраняване на проблема ги поставете правилно.

Примери за проблеми

Пример 1: Поставен е само предварителният филтър (няма филтър)

► **Фиг.22:** 1. Предварителен филтър

Пример 2: Поставен е само филтърът (няма предварителен филтър)

► **Фиг.23:** 1. Филтър

Пример 3: Филтърът е бил поставен огънат назад

► **Фиг.24:** 1. Филтър

Пример 4: Закрепващото езиче върху предварителния филтър не е закрепено здраво в канала на корпуса на прахосмукачката

► **Фиг.25:** 1. Закрепващо зъбче 2. Предварителен филтър 3. Жлеб върху гнездото на прахосмукачката

Повторен монтаж на високопроизводителен филтър

Свържете високопроизводителния филтър. В този момент непременно завъртете високопроизводителния филтър така, че закрепващото зъбче да бъде заключено здраво в прахосмукачката.

► **Фиг.26:** 1. Високопроизводителен филтър
2. Закрепващо зъбче

► **Фиг.27:** 1. Закрепващо зъбче

Монтирайте капсулата. Изравнете маркировката върху капсулата с маркировката близо до дръжката и след това здраво завъртете капсулата по посока на стрелката, докато се захване здраво.

► **Фиг.28:** 1. Маркировка

► **Фиг.29:** 1. Капсула 2. Дръжка 3. Маркировка

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги отстранявайте праха навреме, защото когато има прекалено много прах в прашосмукачката, смукателната мощност намалява.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте дали високоефективният филтър е поставен правилно, преди да работите с прашосмукачката. Ако те не са поставени правилно, в корпуса на мотора ще влиза прах и ще предизвика повреждане на мотора. Следващите примери показват, че високоефективният филтър не е поставен правилно. За отстраняване на проблема ги поставете правилно.

Примери за проблеми

Закрепващото зъбче на високоефективният филтър не е фиксирано здраво в отвора на корпуса на прашосмукачката.

► **Фиг.30:** 1. Закрепващо зъбче 2. Отвор на корпуса на прашосмукачката

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: За поставяне на аксесоари, например накрайник, завъртете и поставете аксесоара по посоката на стрелката, за да се гарантира стабилна връзка по време на работа. За сваляне на аксесоарите завъртете и извадете по посоката на стрелката. Ако аксесоарът бъде завъртян в обратната посока при поставяне или изваждане, възможно е капсулата да се разхлаби.

► **Фиг.31:** 1. Капсула

Чистене (засмукване)

Накрайник

Поставете накрайника за почистване на маси, бюра, мебели и т.н. Този накрайник се поставя лесно.

► **Фиг.32:** 1. Накрайник

Накрайник + Удължител (права тръба)

Удължителят пасва между накрайника и самата прашосмукачка. Тази конфигурация е удобна за почистване на подове от изправено положение.

► **Фиг.33:** 1. Тяло на прашосмукачката
2. Удължителна тръба 3. Накрайник

Ъглов накрайник

Поставяйте ъгловия накрайник за почистване около ъгли и стеснения в коли или мебели.

► **Фиг.34:** 1. Ъглов накрайник 2. Тяло на прашосмукачката

Ъглов накрайник + Удължител (права тръба)

Използвайте тази конфигурация в тесни места, където самата прашосмукачка не влиза, или във високи труднодостъпни места.

► **Фиг.35:** 1. Ъглов накрайник 2. Удължителна тръба 3. Тяло на прашосмукачката

Чистене без накрайник

Можете да събирате прах и прахообразни материали без накрайник.

► **Фиг.36**

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

След работа

БЕЛЕЖКА: Ако прашосмукачката бъде поставена срещу стена без друга опора, прашосмукачката може да падне и да се повреди.

► **Фиг.37**

Почистване

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

БЕЛЕЖКА: Не издухвайте полепналия по прашосмукачката и филтрите прах с пистолет със сгъстен въздух. Така прахът ще навлезе в корпуса и ще доведе до повреда.

БЕЛЕЖКА: След измиване на филтрите, подсушете ги старателно, преди да ги използвате. Недостатъчно сухи филтри могат да предизвикат влошено засмукване и да намалят експлоатационния живот на мотора.

БЕЛЕЖКА: След почистване на филтрите и филтъра-гъба, не забравяйте да ги монтирате отново преди употреба. Ако използвате прашосмукачката без филтри и филтър-гъба, прахът ще навлезе в корпуса на двигателя и ще причини неизправности.

Корпус на прашосмукачката

Периодично избърсвайте външно прашосмукачката (тялото на прашосмукачката) с кърпа, овлажнена със сапунена вода.

Почиствайте също и отвора за засмукване и монтажната зона на филтъра.

► **Фиг.38**

Филтър

Измивайте филтъра със сапунена вода, ако се задръсти с прах и мощността на прахосмукачката намалее. Преди работа го подсушавайте грижливо.

► **Фиг.39**

Филтър-гъба

Когато филтърът-гъба се замърси, почистете го по следния начин.

1. Отстранете филтъра.
2. Издърпайте филтъра-гъба от стойката.
3. Почистете филтъра-гъба, като го изтупате или измиете. Ако го измиете, подсушете го грижливо преди работа.
4. Вмъкнете филтъра-гъба в стойката и го поставете в началното му положение. Погрижете се долният ръб на стойката да захване филтъра-гъба и да няма луфт между него и смукателния отвор.

► **Фиг.40:** 1. Филтър-гъба 2. Долен ръб на стойката

Отстраняване на неизправности

Преди да предприемете ремонт, проверете следните точки.

Симптом	Къде трябва да се проверява	Начин за отстраняване
Слаба мощност на засмукване	Пълна ли е капсулата с прах?	Изпразнете капсулата с прах.
	Задръстен ли е филтърът?	Почистете или измиете филтъра.
	Изтощена ли е акумулаторната батерия?	Заредете акумулаторната батерия.
Не работи	Изтощена ли е акумулаторната батерия?	Заредете акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не се опитвайте да ремонтирате прахосмукачката сами.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Удължител (права тръба)
- Накрайник
- Накрайник за килим
- Четка за полици
- Ъглов накрайник
- Дюзa със седло
- Свободен накрайник
- Накрайник за труднодостъпни места
- Кръгла четка
- Гъвкав маркуч
- Филтър
- Предварителен филтър

- Високопроизводителен филтър
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

UPOZORENJE

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za rukovanje bitne za uporabu uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje s time dolaze. Djeci je zabranjeno igranje uređajem. Djeci je zabranjeno čistiti i provoditi korisničko održavanje bez nadzora.

SPECIFIKACIJE

Model:	CL108FD	
Kapacitet	600 mL	
Kontinuirana upotreba (s baterijom BL1016)	1 (Način uobičajene brzine)	Pribl. 25 min
	2 (Način velike brzine)	Pribl. 12 min
	3 (Način maksimalne brzine)	Pribl. 10 min
Ukupna dužina	956 mm	
Nazivni napon	DC 10,8 V - maks. 12 V	
Neto težina	1,0 - 1,2 kg	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina ne uključuje dodatni pribor osim baterijskih uložaka. U tablici su prikazane najveća i najmanja ukupna težina uređaja i baterijskih uložaka.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Punjač	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Samo za države EU-a
Ne odlažite električnu opremu ili baterije zajedno s komunalnim otpadom! Sukladno europskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj primjeni sukladno nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije na kraju vijeka trajanja moraju se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

Namjena

Alat je namijenjen za skupljanje suhe prašine.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Sigurnosna upozorenja za bežični usisavač

⚠ UPOZORENJE: VAŽNO POZORNO
PROČITAJTE sva sigurnosna upozorenja i sve upute PRIJE UPOTREBE. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

1. Nemojte izlagati kiši. Pohranite u zatvorenom prostoru.
2. Ne dopustite da se koristi kao igračka. Posebno pazite kad ga koriste djeca ili kad se koristi u blizini djece.
3. Koristite samo na način opisan u ovom priručniku. Koristite isključivo preporučene dodatke proizvođača.
4. Ne koristite s oštećenom baterijom. Ako uređaj ne radi kako bi trebao ili je pao, bio oštećen, ostavljen na otvorenom ili ispušten u vodu, vratite ga u servis.
5. Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama.
6. Ne stavljajte predmete u otvore. Ne koristite s blokiranim otvorima, zaštitite ga od prašine, dlačica, kose i bilo čega drugoga što bi moglo smanjiti protok zraka.
7. Držite kosu, široku odjeću i sve dijelove tijela dalje od otvora i pomičnih dijelova.
8. Isključite sve kontrole prije uklanjanja baterije.
9. Posebno pazite kad čistite stube.
10. Ne koristite za skupljanje zapaljivih tekućina kao što je benzin i ne koristite na mjestima gdje se one mogu nalaziti.
11. Za punjenje koristite isključivo isporučeni punjač proizvođača.
12. Ne usisavajte tvari koje gore ili se dime, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
13. Ne koristite bez postavljene vreće za prašinu i/ili filtera.
14. Ne punite bateriju na otvorenom.
15. Baterije puniti isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
16. Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama. Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
17. Kad se ne koristite baterijama, držite ih podalje od drugih metalnih predmeta poput spaljalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova.
18. Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA

Ovaj je uređaj namijenjen za kućnu uporabu.

1. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i priručnik s uputama za punjač prije uporabe.
2. Ne usisavajte sljedeće materijale:
 - Vruće materijale kao što su zapaljene cigarete ili iskre/metalna prašina koja nastaje brušenjem/rezanjem metala
 - Zapaljive materijale kao što su benzin, razrjeđivač, kerolin ili boja
 - Eksplozivne materijale kao što je nitroglicerini
 - Zapaljive materijale kao što su aluminij, cink, magnezij, titanij, fosfor ili celulozid
 - Moku prašinu, vodu, ulje i slično
 - Tvrdje dijelove s oštrim rubovima, kao što su komadići drva, metali, kamenje, staklo, čavli, pribadače ili britve

- Praške koji se grušaju kao što su cement ili toner
 - Prašinu koja provodi struju kao što je metalna ili ugljična prašina
 - Sitne čestice kao što je prašina betona
- Takve radnje mogu prouzročiti požar, ozljedu ili štetu na imovini.
3. Odmah prestanite s radom ako primijetite nešto neobično.
 4. Ako ispuštite ili udarite usisivač, pažljivo provjerite ima li pukotina ili oštećenja prije rada s njime.
 5. Ne približavajte ga štednjacima i drugim izvorima topline.
 6. Ne blokirajte ulaznu rupu ili ventilacijske rupe.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijite trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

⚠ OPREZ: Pazite da prilikom punjenja baterije ne prignječite prste između usisavača i baterije kako je prikazano na crtežu. Prignječenje prsta može prouzročiti ozljedu.

► SI.1

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► SI.2: 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s otvorom u kućištu i gurnite je na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠ OPREZ: Uvijek umetnite bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav za zaštitu baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i / ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

Pod opterećenjem:

Alat pri radu povlači iznimno veliku količinu struje. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Slab napon baterije:









Preostali kapacitet baterije prenizak je i alat neće raditi. Ako uključite alat, motor će se ponovno pokrenuti, ali ubrzo i zaustaviti. U tom slučaju uklonite i napunite bateriju.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► SI.3: 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetliće na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora		Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	
		75% do 100%
		50% do 75%
		25% do 50%
		0% do 25%

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Uključivanje i isključivanje

► SI.4: 1. Gumb za uključivanje („ON“)/promjenu brzine 2. Gumb za isključivanje („OFF“)

Da biste uključili usisavač, jednostavno pritisnite gumb za uključivanje/promjenu brzine. Da biste ga isključili, pritisnite gumb za isključivanje. Brzinu usisavača možete promijeniti u tri koraka pritiskom gumba za uključivanje/promjenu brzine. Prvim se pritiskom uključuje način velike brzine, drugim se pritiskom uključuje način maksimalne brzine, a trećim uobičajena brzina. Svakim pritiskom tog gumba ponavlja se ciklus velike/maksimalne/uobičajene brzine.

Uključivanje žaruljica

⚠ OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

► SI.5: 1. Gumb za uključivanje („ON“)/promjenu brzine 2. Gumb za isključivanje („OFF“) 3. Žaruljica

Da biste uključili žaruljicu, jednostavno pritisnite gumb za uključivanje/promjenu brzine. Pritisnite gumb za isključivanje da biste isključili žaruljicu. Žaruljica se uključuje tijekom pokretanja alata.

Kad je preostali kapacitet baterije nizak, žaruljica počine treperiti.

NAPOMENA: Vrijeme kada će žaruljica početi treperiti ovisi o temperaturi radnog mjesta i uvjetima baterije.

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Vrsta filtra

Standardni filter

► **SI.6:** 1. Kapsula 2. Predfilter 3. Filter

Filter visoke učinkovitosti

► **SI.7:** 1. Kapsula 2. Filter visoke učinkovitosti

Odlaganje prašine

⚠ OPREZ: Ispraznite usisavač prije nego se napuni ili će snaga usisa oslabiti.

⚠ OPREZ: Pazite da uklonite prašinu iz unutrašnjosti samog usisavača. Ako to ne napravite, filter će se začepiti ili će se oštetiti motor.

Odlaganje prašine ako je postavljen standardni filter

Da biste smanjili lijepljenje prašine na filteru u kapsuli, 4 ili 5 puta lagano lupnite kapsulu rukom.

► **SI.8:** 1. Kapsula 2. Otvor za usis

Okrenite otvor za usis prema dolje, okrenite kapsulu u smjeru strelice na crtežu i polako i ravno odvojite kapsulu.

► **SI.9:** 1. Kapsula 2. Otvor za usis

NAPOMENA: Pazite da postavite vreću za otpad ispod kapsule jer se prašina može prosuti pri otvaranju kapsule.

Uklonite nakupljenu prašinu iz kapsule i s predfiltera.

► **SI.10:** 1. Predfilter 2. Kapsula

Zakrenite predfilter u smjeru strelice da biste otpustili zaštitni rub s usisavača te skinite predfilter.

► **SI.11:** 1. Predfilter 2. Zaštitni rub

Uklonite finu prašinu s predfiltera. Potom izvucite filter i lupkanjem uklonite prašinu.

► **SI.12:** 1. Filter 2. Predfilter

Odlaganje prašine ako je postavljen filter visoke učinkovitosti

Da biste smanjili lijepljenje prašine na filteru u kapsuli, 4 ili 5 puta lagano lupnite kapsulu rukom.

Zatim okrenite otvor za usis prema dolje, okrenite kapsulu u smjeru strelice na crtežu te polako i ravno odvojite kapsulu.

► **SI.13:** 1. Kapsula 2. Otvor za usis

NAPOMENA: Prašina bi mogla ispasti kada se kapsula otvori pa svakako pod kapsulu podmetnite vrećicu za smeće.

Uklonite nakupljenu prašinu iz kapsule i s filtra visoke učinkovitosti.

► **SI.14:** 1. Kapsula 2. Filter visoke učinkovitosti

Zakrenite filter visoke učinkovitosti u smjeru strelice da biste otpustili zaštitni rub s usisavača te skinite filter.

► **SI.15:** 1. Zaštitni rub

Uklonite sitne čestice prašine i lagano lupnite da biste izbacili prašinu s filtra visoke učinkovitosti.

Rastavljanje

Ponovno sastavljanje ako postavljen standardni filter

Postavite filter tako da sjedne u svoj položaj na usisavaču.

► **SI.16:** 1. Filter

NAPOMENA: Provjerite je li filter postavljen ravno, odnosno da nije nakrivljen. Ako filter postavite neispravno kao što je prikazano na slici, prašina će ući u kućište motora i prouzročiti kvar motora.

► **SI.17:** 1. Filter

Instalirajte predfilter. Potom zakrenite predfilter tako da je štitnik čvrsto priljubljen uz usisavač.

► **SI.18:** 1. Predfilter 2. Zaštitni rub

► **SI.19**

Postavite predfilter. Poravnajte oznaku na kapsuli s oznakom pored ručke i čvrsto zakrenite kapsulu u smjeru strelice dok se ne pričvrsti.

► **SI.20:** 1. Oznaka

► **SI.21:** 1. Kapsula 2. Ručka 3. Oznaka

NAPOMENA: Uvijek pravovremeno uklonite prašinu jer će se snaga smanjiti ako u usisavaču ima previše prašine.

NAPOMENA: Uvijek provjerite jesu li filter i predfilter ispravno postavljeni prije uporabe usisavača. Ako nisu ispravno postavljeni, prašina će ući u kućište motora i prouzročiti kvar motora. Ako se dogodi nešto od opisanog, filter i predfilter nisu ispravno postavljeni. Ponovno ih postavite na ispravan način kako biste otklonili problem.

Primjeri problema

Primjer 1: samo je predfilter postavljen (bez filtra)

► **SI.22:** 1. Predfilter

Primjer 2: samo je filter postavljen (bez predfiltera)

► **SI.23:** 1. Filter

Primjer 3: filter je nakrivljen

► **SI.24:** 1. Filter

Primjer 4: zaštitni rub na predfilteru ne sjeda do kraja u žlijeb na kućištu usisavača

► **SI.25:** 1. Zaštitni rub 2. Predfilter 3. Žlijeb kućišta usisavača

Ponovno sastavljanje ako je postavljen filter visoke učinkovitosti

Spojite filter visoke učinkovitosti. Potom zakrenite filter visoke učinkovitosti tako da se zaštitni rub čvrsto priljubi uz usisavač.

► **SI.26:** 1. Filter visoke učinkovitosti 2. Zaštitni rub

► **SI.27:** 1. Zaštitni rub

Postavite predfilter. Poravnajte oznaku na kapsuli s oznakom pored ručke i čvrsto zakrenite kapsulu u smjeru strelice dok se ne pričvrsti.

► **SI.28:** 1. Oznaka

► **SI.29:** 1. Kapsula 2. Ručka 3. Oznaka

NAPOMENA: Uvijek pravovremeno uklonite prašinu jer će se usisna snaga smanjiti ako u usisavaču ima previše prašine.

NAPOMENA: Prije uporabe usisavača uvijek provjerite je li filter visoke učinkovitosti ispravno postavljen. Ako nije ispravno postavljen, prašina će ući u kućište motora i prouzročiti kvar motora.

Ako se jave sljedeći problemi, filter visoke učinkovitosti nije ispravno postavljen. Ponovno ih postavite na ispravan način kako biste otklonili problem.

Primjeri problema

Zaštitni rub filtra visoke učinkovitosti nije čvrsto zategnut u žlijeb kućišta usisavača.

► **SI.30:** 1. Zaštitni rub 2. Žlijeb kućišta usisavača

RAD

▲ OPREZ: Da biste postavili dodatni pribor kao što je mlaznica, zakrenite i umetnite dodatni pribor u smjeru strelice kako bi bio dobro pričvršćen tijekom upotrebe. Da biste uklonili dodatni pribor, zakrenite ga i izvucite u smjeru strelice. Ako dodatni pribor zakrenete u suprotnom smjeru pri postavljanju ili uklanjanju, kapsula bi se mogla odvojiti.

► **SI.31:** 1. Kapsula

Čišćenje (usis)

Mlaznica

Pričvrstite mlaznicu za čišćenje stolova, namještaja i sl. Mlaznica se jednostavno postavlja.

► **SI.32:** 1. Mlaznica

Mlaznica + produžna cijev (ravna cijev)

Mjesto produžne cijevi je između mlaznice i usisivača. To omogućuje čišćenje podova dok stojite.

► **SI.33:** 1. Kućište usisavača 2. Produžna cijev 3. Mlaznica

Kutna mlaznica

Postavite kutnu mlaznicu za čišćenje kutova i procjepa auta ili namještaja.

► **SI.34:** 1. Kutna mlaznica 2. Kućište usisavača

Kutna mlaznica + produžna cijev (ravna cijev)

Koristite ovaj raspored u uskim prostorima gdje ne možete raditi s usisavačem ili na visokim mjestima koja je teško doseći.

► **SI.35:** 1. Kutna mlaznica 2. Produžna cijev 3. Kućište usisavača

Čišćenje bez mlaznice

Prah i prašinu možete usisati bez mlaznice.

► **SI.36**

ODRŽAVANJE

▲ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

Nakon upotrebe

NAPOMENA: Oslanjanje usisavača na zid bez ikakve podrške može dovesti do pada i oštećivanja usisavača.

► **SI.37**

Čišćenje

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

NAPOMENA: Nemojte ispuhivati prašinu koja se zalijepila za usisavač i filtre uz pomoć čistača s komprimiranim zrakom. Tako se prašina gura u kućište zbog čega dolazi do kvara.

NAPOMENA: Oprane filtre dobro osušite prije upotrebe. Nedovoljno suhi filtri mogu uzrokovati slab usis i skratiti vijek trajanja motora.

NAPOMENA: Očišćene filtre i spužvasti filter nemojte zaboraviti ponovno postaviti prije upotrebe. Ako upotrebljavate čistač bez filtera i spužvastog filtra, prašina ulazi u kućište motora i može uzrokovati kvar.

Kućište usisavača

Povremeno obrišite vanjski dio (kućište) usisavača tkaninom navlaženom u vodi sa sapunicom.

Očistite i usisni otvor i područje za postavljanje filtra.

► **SI.38**

Filtar

Operite filtara u vodi sa sapunicom kad se začepi s prašinom i kad se smanji snaga usisavanja. Temeljito ga osušite prije korištenja.

► **SI.39**

Spužvasti filtara

Kad se spužvasti filtara zaprlja, očistite ga na sljedeći način.

1. Izvadite filtara.
 2. Izvucite spužvasti filtara između stupića.
 3. Spužvasti filtara očistite lupkanjem ili pranjem. Ako ga perete, dobro ga osušite prije upotrebe.
 4. Umetnite spužvasti filtara između stupića i postavite ga na originalno mjesto. Provjerite je li spužvasti filtara dobro učvršćen ispod donjeg ruba stupića te da nema razmaka između spužvastog filtra i usisnog otvora.
- **SI.40:** 1. Spužvasti filtara 2. Donji rub stupića

Otklanjanje poteškoća

Prije nego što uređaj odnesete na popravak, provjerite sljedeće.

Simptom	Područje koje je potrebno istražiti	Ispravljanje problema
Slaba snaga usisa	Je li kapsula puna prašine?	Ispraznite kapsulu.
	Je li filtara začepljen?	Očistite ili operite filtara.
	Je li baterija prazna?	Napunite bateriju.
Ne radi	Je li baterija prazna?	Napunite bateriju.

⚠ OPREZ: Ne pokušavajte sami popraviti usisavač.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Produžna cijev (ravna cijev)
- Mlaznica
- Mlaznica za tepih
- Četkica za police
- Kutna mlaznica
- Mlaznica za sjedala
- Slobodna mlaznica
- Mlaznica za procjep
- Okrugla četka
- Fleksibilno crijevo
- Filtara
- Predfiltara
- Filtara visoke učinkovitosti
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Овој уред може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години или постари, и лица со намалени физички, сетилни или ментални капацитети, или без доволно искуство и познавање ако се под надзор или им се даваат упатства за користење на уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето од корисникот не смеат да се вршат од страна на деца без надзор.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		CL108FD
Капацитет		600 mL
Континуирана работа (со батерија BL1016)	1 (Режим со нормална брзина)	Околу 25 мин.
	2 (Режим со голема брзина)	Околу 12 мин.
	3 (Режим со максимална брзина)	Околу 10 мин.
Вкупна должина		956 мм
Номинален напон		D.C. 10,8 V - 12 V максимално
Нето тежина		1,0 - 1,2 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината не ги вклучува додаточите освен касетите за батерија. Најлесните и најтешките комбинации на тежина на уредот и касетите за батерија се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Полнач	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



Прочитајте го упатството за користење.



Само за земјите на ЕУ
Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад! Земајќи ги предвид европските директиви за отпадна електрична и електронска опрема и за батерии, акумулатори и отпадни батерии и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батериите на крајот на нивниот работен век мора да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

Наменета употреба

Алатот е наменет за собирање сув прав.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Безбедносни предупредувања за безжичната правосмукалка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО сите безбедносни предупредувања и сите упатства ПРЕД УПОТРЕБА. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

1. Да не се изложува на дожд. Да се чува во затворена просторија.
2. Не дозволувајте да се користи како играчка. Кога се користи во близина на деца, потребно е да се обрне особено внимание.
3. Користете го само онака како што е опишано во ова упатство. Користете само додатоци што се одобрени од производителот.
4. Не користете оштетена батерија. Ако уредот не работи како што треба, бил испуштен, оштетен, оставен на отворено или паднал во вода, вратете го во сервисен центар.
5. Не ракувајте со уредот со влажни раце.
6. Не ставајте никакви предмети во отворите. Не користете го доколку кој било од отворите е блокиран; одржувајте го чист и без прав, текстилни влакненца, коса и што било друго што може да го намали протокот на воздух.
7. Држете ја косата, лабавата облека и сите делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови.
8. Исклучете ги сите контроли пред да ја извадите батеријата.
9. Обрнете особено внимание кога чистите скали.
10. Не користете го за подигање запаливи или согорливи течности, како на пример, бензин, и не користете го во области каде што тие може да бидат присутни.
11. За полнење, користете го само полночот што е испорачан од страна на производителот.
12. Не подигајте ништо што гори или чади, како на пример, цигари, догорчиња или жежок пепел.
13. Н користете го без вреќа за прав и/или без поставени филтри.
14. Не полнете ја батеријата надвор.
15. Полнете само со полночот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
16. Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.

17. Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојвалки, монети, клучеви, шајки или други мали метални предмети што може да послужат како врска од еден на друг приклучок.
18. При неправилна употреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА

Овој уред е наменет за употреба во домаќинството.

1. Внимателно прочитајте ги ова упатство за употреба и упатството за употреба за полночат пред употребата.
2. Не подигајте ги следниве материјали:
 - Жешките материјали, како на пример запалени цигари или искречки/метален прав што се создава од брусењето/сечењето метал
 - Запаливи материјали, како на пример, бензин, разредувач, газија, керозин или боја
 - Експлозивни материјали, како на пример, нитроглицерин
 - Запаливи материјали, како на пример, алуминиум, цинк, магнезиум, титаниум, фосфор или целулоид
 - Влажен прав, вода, масло или слично
 - Тврди парчиња со остри рабови, како на пример, дрвени делкатици, метали, камења, стакло, шајки, игли или жилети
 - Прав што може да предизвика затнување, како на пример, цемент или прав за тонер
 - Проводлив прав, како на пример, метал или јаглерод
 - Мали честички, како на пример, прав од бетонТаквите дејства може да предизвикаат пожар, повреда и/или оштетување на имотот.
3. Ако забележите нешто абнормално, веднаш запрете со работа.
4. Ако ја испуштите или удрите правосмукалката, внимателно проверете дали на неа има пукнатини или оштетувања пред да продолжите со работа.
5. Не доближувајте го до печки или други топлински извори.
6. Не блокирајте ги доводната дупка и дупките за вентилација.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полночат за батеријата, (2) батеријата и (3) производит што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.

3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.

6. Не складирајте ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50°C.
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удриите батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. **Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita.** Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

▲ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не ги потфатите прстите помеѓу правосмукалката и батеријата, како што е прикажано на дијаграмот кога ја вметнувате батеријата. Фаќањето на прстите може да предизвика повреда.

► Сл.1

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

▲ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► Сл.2: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со злебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

▲ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на батеријата

Овој алат е опремен со систем за заштита на батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на батеријата. Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако алатот и/или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Преоптовареност:

Со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.




Низок напон на батеријата:

Преостанатиот капацитет на батеријата е премал и алатот не може да работи. Ако го вклучите алатот, моторот работи уште малку, но набрзо запира. Во оваа ситуација, извадете ја и наполнете ја батеријата.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► **Сл.3:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка
Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички		Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	
		75% до 100%
		50% до 75%
		25% до 50%
		0% до 25%

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Вклучување

► **Сл.4:** 1. Копче ВКЛУЧИ/промени брзина 2. Копче ИСКЛУЧИ

За да ја стартувате правосмукалката, едноставно притиснете го копчето ВКЛУЧИ/промени брзина. За исклучување, притиснете го копчето ИСКЛУЧИ. Брзината на правосмукалката може да ја менувате во три чекори со притискање на копчето ВКЛУЧИ/промени брзина.

Првото притискање на ова копче е за режим со голема брзина, второто за режим со максимална брзина, а третото за нормална брзина. Секое притискање на ова копче го повторува циклусот голема/максимална/нормална брзина наизменично.

Вклучување на ламбата

▲ВНИМАНИЕ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

► **Сл.5:** 1. Копче ВКЛУЧИ/промени брзина 2. Копче ИСКЛУЧИ 3. Ламба

За да ја вклучите ламбата, едноставно притиснете го копчето ВКЛУЧИ/промени брзина. Притиснете го копчето ИСКЛУЧИ за да ја исклучите ламбата. За време на активирањето на алатот, ламбата се вклучува.

Кога преостанатиот капацитет на батеријата ќе дојде на ниско ниво, ламбата почнува да трепка.

НАПОМЕНА: Времето во кое ламбата за енергија на батеријата почнува да трепка зависи од температурата на работното место и условите на батеријата.

СОСТАВУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Тип на филтер

Нормален филтер

► **Сл.6:** 1. Капсула 2. Предфилтер 3. Филтер

Филтер со високи перформанси

► **Сл.7:** 1. Капсула 2. Филтер со високи перформанси

Фрлање на правот во отпад

▲ВНИМАНИЕ: Испразнете ја правосмукалката пред да се наполни прекумерно, во спротивно, ќе се намали силата на смукање.

▲ВНИМАНИЕ: Испразнете го правот што се наоѓа внатре во самата правосмукалка. Во спротивно, филтерот може да се затне или моторот може да се оштети.

Отстранување прав кај нормален филтер

За да падне правот што е залепен на филтерот во капсулата, потчукнете ја капсулата 4 или 5 пати со вашата рака.

► **Сл.8:** 1. Капсула 2. Отвор за смукање

Свртете го отворот за смукање надолу, свртете ја капсулата во насока на стрелката како што е илустрирано и бавно и рамномерно откачете ја капсулата.

► **Сл.9:** 1. Капсула 2. Отвор за смукање

НАПОМЕНА: Поставете вреќа за отпад под капсулата, бидејќи може да се истури прав кога капсулата е отворена.

Отстранете го насобраниот прав од внатрешноста на капсулата и од предфилтерот.

► **Сл.10:** 1. Предфилтер 2. Капсула

Свртете го предфилтерот во насока на стрелката за да го олабавите прстенот за прицврстување од единицата на правосмукалката, а потоа извлекете го предфилтерот.

► **Сл.11:** 1. Предфилтер 2. Прстен за прицврстување

Исчистете го финиот прав од предфилтерот. Потоа извадете го филтерот и лесно потчукнете го за да го отстраните правот.

► **Сл.12:** 1. Филтер 2. Предфилтер

Отстранување прав кај филтерот со високи перформанси

За да не се лепи прав на филтерот во капсулата, потчукнете ја капсулата 4 или 5 пати со раката. Сега насочете го отворот за смукање надолу, свртете ја капсулата во правец на стрелката во дијаграмот и полека и исправено откачете ја капсулата.

► **Сл.13:** 1. Капсула 2. Отвор за смукање

НАПОМЕНА: Кога капсулата е отворена, може да се истури прав, затоа поставете вреќа за отпад под неа.

Отстранете го насобраниот прав од внатрешноста на капсулата и од филтерот со високи перформанси.

► **Сл.14:** 1. Капсула 2. Филтер со високи перформанси

Свртете го филтерот со високи перформанси во насока на стрелката за да го одвртите прстенот за прицврстување од единицата на чистачот, а потоа, извлекете го филтерот.

► **Сл.15:** 1. Прстен за прицврстување

Исчистете го ситниот прав и лесно потчукнете за да се отстрани правот од филтерот со високи перформанси.

Повторно склопување

Повторно склопување за нормалниот филтер

Поставете го филтерот целосно во својата положба на единицата на правосмукалката.

► **Сл.16:** 1. Филтер

ЗАБЕЛЕШКА: Филтерот треба да се постави рамно без да стрчи наназад. Ако филтерот се постави неправилно, како што е илустрирано, правот ќе навлезе во кукиштето и ќе предизвика дефект на моторот.

► **Сл.17:** 1. Филтер

Монтирајте го предфилтерот. Во овој момент, свиткајте го предфилтерот за да се блокира прстенот за прицврстување цврсто во единицата на правосмукалката.

► **Сл.18:** 1. Предфилтер 2. Прстен за прицврстување

► **Сл.19**

Монтирајте ја капсулата. Порамнете го знакот на капсулата со знакот во близина на рачката и потоа цврсто стегнувајте ја капсулата во насока на стрелката додека не се прицврсти добро.

► **Сл.20:** 1. Ознака

► **Сл.21:** 1. Капсула 2. Рачка 3. Ознака

НАПОМЕНА: Секогаш отстранувајте прав предвреме, бидејќи силата на смукање ќе се намали ако има премногу прав во правосмукалката.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш проверувајте дали филтерот и предфилтерот се правилно поставени пред да започнете со употреба на правосмукалката. Ако не се постават правилно, правот ќе навлезе во кукиштето на моторот и ќе предизвика дефект на моторот. Ако се случи некој од следниве примери, филтерот и предфилтерот не се поставени правилно. Поставете ги правилно одново за да го коригирате проблемот.

Примери на проблем

Пример 1: поставен е само предфилтерот (нема филтер)

► **Сл.22:** 1. Предфилтер

Пример 2: поставен е само филтерот (нема предфилтер)

► **Сл.23:** 1. Филтер

Пример 3: филтерот е поставен во неправилна положба и стрчи наназад

► **Сл.24:** 1. Филтер

Пример 4: прстенот за прицврстување на предфилтерот не е цврсто блокиран во жлебот во кукиштето на правосмукалката

► **Сл.25:** 1. Прстен за прицврстување
2. Предфилтер 3. Жлеб на кукиштето на правосмукалката

Повторно составување на филтерот со високи перформанси

Поврзете го филтерот со високи перформанси. Во овој момент, свиткајте го филтерот со високи перформанси за да се блокира прстенот за прицврстување цврсто во единицата на чистачот.

► **Сл.26:** 1. Филтер со високи перформанси
2. Прстен за прицврстување

► **Сл.27:** 1. Прстен за прицврстување

Монтирајте ја капсулата. Порамнете го знакот на капсулата со знакот во близина на рачката и потоа цврсто стегнувајте ја капсулата во насока на стрелката додека не се прицврсти добро.

► **Сл.28:** 1. Ознака

► **Сл.29:** 1. Капсула 2. Рачка 3. Ознака

НАПОМЕНА: Секогаш отстранувајте го правот пред користење, бидејќи силата на смукање ќе се намали ако има премногу прав во чистачот.

НАПОМЕНА: Секогаш проверувајте дали филтерот со високи перформанси е правилно поставен пред да започнете со употреба на чистачот. Ако тие не се правилно поставени, правот ќе влезе во кукиштето на моторот и ќе предизвика дефект на моторот. Ако се појават следниве примери, тогаш филтерот со високи перформанси не е правилно поставен. Поставете ги правилно одново за да го коригирате проблемот.

Примери на проблем

Прстенот за прицврстување на филтерот со високи перформанси не е цврсто блокиран во жлебот на кукиштето на чистачот.

► **Сл.30:** 1. Прстен за прицврстување 2. Жлеб на кукиштето на чистачот

РАБОТЕЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: За да ги приклучите додатоците, како на пример додатокот за чистење, завртете ги и вметнете ги во насока на стрелката за да се стегнат добро за стабилна работа. За да ги откачите додатоците, завртете и извадете ги, исто така во насока на стрелката. Ако додатокот се заврти во спротивната насока кога се прикачува или откачува, капсулата може да се олабави.

► **Сл.31:** 1. Капсула

Чистење (смукање)

Додаток

Приклучете го додатокот за чистење маси, бироа, мебел и сл. Додатокот лесно влегува на место.

► **Сл.32:** 1. Додаток

Додаток + издолжувач (права цевка)

Издолжувачот влегува помеѓу додатокот и самата правосмукалка. Овој распоред е погоден за чистење во стоечка положба.

► **Сл.33:** 1. Тело на правосмукалната цевка 2. Продолжна цевка 3. Додаток

Додаток за агли

Поставете го додатокот за агли за чистење на аглите и недостапните делови на автомобилот или мебелот.

► **Сл.34:** 1. Додаток за агли 2. Тело на правосмукалната

Додаток за агли + издолжувач (права цевка)

На тесни недостапни места, каде што правосмукалната не може да се протне или на високи недофатни места, користете го овој распоред.

► **Сл.35:** 1. Додаток за агли 2. Продолжна цевка 3. Тело на правосмукалната

Чистење без додаток

Може да собирате прашина и прав без додатокот.

► **Сл.36**

ОДРЖУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

По употреба

ЗАБЕЛЕШКА: Ако ја потпрете правосмукалната на сид без никаква поддршка, може да падне и да се оштети.

► **Сл.37**

Чистење

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

ЗАБЕЛЕШКА: Не раздувајте го правот залепен на правосмукалната со помош на компримиран воздух. Со тоа ќе се внесе прав во кукиштето и ќе се предизвика дефект.

ЗАБЕЛЕШКА: По миењето, филтрите треба целосно да се исушат пред употреба. Недоволно исушените филтри може да предизвикаат намалување на моќта на смукање и скратување на работниот век на моторот.

ЗАБЕЛЕШКА: По чистењето на филтрите и сунѓерестиот филтер, не заборавајте повторно да ги монтирате пред употреба. Ако ја користите правосмукалната без филтрите и сунѓерестиот филтер, правот ќе влезе во кукиштето на моторот и ќе предизвика дефект.

Тело на правосмукалната

Од време на време бришете ја надворешноста (телото на правосмукалната) на правосмукалната со помош на крпа натопена во вода со сапуница.

Исчистете ги и пределите кај отворот за смукање и областа за монтирање на филтрите.

► **Сл.38**

Филтер

Ако го измиете филтерот со сапуница кога е затнат со прав, ќе се намали моќта на правосмукалката. Целосно исушете го пред употреба.

► **Сл.39**

Сунѓерест филтер

Кога сунѓерестиот филтер ќе се извалка, исчистете го на следниов начин.

1. Отстранете го филтерот.
2. Извлечете го сунѓерестиот филтер од столпчињата.

3. Ичистете го сунѓерестиот филтер со тапкање или миење. Ако го миете, целосно исушете го пред употреба.

4. Вметнете го сунѓерестиот филтер меѓу столпчињата и поставете го во оригиналната позиција. Уверете се дека секоја долна ивица на столпчето го држи сунѓерестиот филтер надолу и дека нема слободен простор помеѓу сунѓерестиот филтер и отворот за смукање.

► **Сл.40:** 1. Сунѓерест филтер 2. Долна ивица на столпче

Решавање проблеми

Пред да побарате поправка, проверете ги следниве точки.

Симптом	Подрачје што треба да се испита	Метод на зацврстување
Слаба сила на смукање	Дали капсулата е полна со прав?	Испразнете ја капсулата од прав.
	Дали филтерот е затнат?	Ичистете го или измијте го филтерот.
	Дали касетата со батерија е испразнета?	Променете ја касетата за батеријата.
Не работи	Дали касетата со батерија е испразнета?	Променете ја касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не обидувајте се сами да ја поправате правосмукалката.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Издолжувач (права цевка)
- Додаток
- Додаток за тепих
- Четка за полици
- Додаток за агли
- Додаток за седишта
- Наставка
- Додаток за уреди
- Кружна четка
- Флексибилно црево
- Филтер
- Предфилтер
- Филтер со високи перформанси
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

УПОЗОРЕЊЕ

Деца старија од 8 година, особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, као и особе без искуства и знања могу да користе овај апарат ако су под надзором или су били обучени о безбедној употреби апарата и разумеју потенцијалне опасности у вези са његовом употребом. Деца не смеју да се играју апаратом. Деца не смеју да чисте апарат и да обављају корисничко одржавање без надзора.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		CL108FD
Капацитет		600 мл
Коришћење (са батеријом BL1016)	1 (Режим нормалне брзине)	Приближ. 25 мин
	2 (Режим велике брзине)	Приближ. 12 мин
	3 (Режим највеће брзине)	Приближ. 10 мин
Укупна дужина		956 мм
Номинални напон		DC 10,8 V – 12 V макс.
Нето тежина		1,0 – 1,2 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина не укључује други прибор осим уложака батерије. У табели су приказане најлакше и најтеже комбинације тежине уређаја и уложка батерије.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Пуњач	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Ni-MH
Li-ion

Само за земље ЕУ
Немојте да одлажете електричну опрему или батерију заједно са отпадом из домаћинства! У складу са европским директивама о електричном и електронском отпаду, батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са државним законима, електричну опрему, батерије и њихова паковања на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

Намена

Овај алат је намењен за сакупљање суве прашине.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Безбедносна упозорења за бежични чистач

▲ УПОЗОРЕЊЕ: ВАЖНО ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ сва безбедносна упозорења и упутства **ПРЕ КОРИШЋЕЊА**. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

1. Алат немојте излагати киши. Чувајте у затвореном.
2. Не дозволите да се алат користи као играчка. Неопходна је велика пажња приликом коришћења алата од стране или у близини деце.
3. Користите алат само на начин описан у овом приручнику. Користите искључиво наставке које препоручује произвођач.
4. Немојте да користите алат са оштећеном батеријом. Ако апарат не ради правилно, ако се испусти, оштети, остави напољу или упадне у воду, вратите га у сервисни центар.
5. Немојте руковати апаратом мокрим рукама.
6. Не стављајте никакве предмете у отворе. Немојте да користите алат ако је неки отвор блокиран; уклањајте прашину, отпатке од предива, длаке и све што би могло да умањи проток ваздуха.
7. Држите косу, широку одећу, прсте и све делове тела даље од отвора и покретних делова.
8. Пре уклањања батерије искључите све контроле.
9. Будите нарочито пажљиви када чистите док сте на степеницама.
10. Немојте да користите уређај за сакупљање запаљивих течности као што је бензин, или у подручјима у којима би оне могле да буду присутне.
11. За пуњење користите искључиво пуњач који је доставио произвођач.
12. Немојте да сакупљате ништа што гори или се дими, као што су цигарете, шибице или врели пепео.
13. Немојте да користите уређај без постављене вреће за прашину и/или филтера.
14. Немојте да пуните батерију на отвореном.
15. Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
16. Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих. Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
17. Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.
18. У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ДОДАТНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

Овај уређај је намењен за кућну употребу.

1. Пре употребе пажљиво прочитајте овај приручник са упутствима и приручник са упутствима за пуњач.
2. Немојте да скупљате следеће материјале:
 - Вреле материјале, као што су запаљене цигарете или варнице / метална прашина настала брушењем/сечењем метала
 - Запаљиве материјале као што су бензин, разређивач, керозин или фарба
 - Експлозивне материјале као што је нитроглицерин
 - Запаљиве материјале као што су алуминијум, цинк, магнезијум, титанијум, фосфор или целулоид
 - Мокру прашину, воду, уље и слично
 - Чврсте предмете са оштрим ивицама, као што су опилци дрвета, метали, камен, стакло, ексери, клинови или жилети
 - Прах који се згушава, као што је цемент или тонер
 - Проводну прашину попут металне или угљене прашине
 - Фине честице, као што је бетонска прашинаTo би могло да доведе до пожара, повреде и/или оштећења имовине.
3. Одмах престаните са радом ако приметите било шта необично.
4. Ако испустите или ударите чистач, пре рада пажљиво проверите да ли на њему има пукотина или оштећења.
5. Немојте да користите уређај у близини шпорета или других топлотних извора.
6. Немојте да блокирате улазни отвор или вентилационе отворе.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате уложак батерије.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.

- (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
- (3) Немојте да излагате уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.

6. Немојте да складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите и не ударите батерију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Сadržане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

ПАЖЊА: Приликом убацивања батерије водите рачуна да вам се прсти не заглаве између чистача и батерије, као што је приказано на слици. Заглављивање прстију може да доведе до повреде.

► Слика1

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► Слика2: 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језицак на њему са жлезбом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испати из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту батерије

Овај алат је опремљен системом за заштиту батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања батерије. Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат и/или батерија ставе у неко од следећих стања:

Преоптерећење:

Алатом се руке тако да вуче неуобичајено велику струју. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Низак напон батерије:

Преостали капацитет батерије је сувише мали и алат неће да ради. Ако укључите алат, мотор ће се поново покренути, али ће се убрзо зауставити. У том случају уклоните и напуните батерију.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице		Преостали капацитет
Светли	Искључено	
		Од 75% до 100%
		Од 50% до 75%
		Од 25% до 50%
		Од 0% до 25%

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Функционисање прекидача

► **Слика4:** 1. Дугме за УКЉУЧИВАЊЕ / промену брзине 2. Дугме за ИСКЉУЧИВАЊЕ

Да бисте укључили чистач, једноставно притисните дугме за УКЉУЧИВАЊЕ / промену брзине. За искључивање притисните дугме за ИСКЉУЧИВАЊЕ.

Брзину чистача можете да промените у три корака тако што ћете притиснути дугме за УКЉУЧИВАЊЕ / промену брзине.

Први притисак на дугме је за режим велике брзине, други је за режим највеће брзине и трећи је за нормалну брзину. Сваким притиском на овај тастер понавља се циклус веће/највеће/нормалне брзине.

Укључивање лампе

ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

► **Слика5:** 1. Дугме за УКЉУЧИВАЊЕ / промену брзине 2. Дугме за ИСКЉУЧИВАЊЕ 3. Лампа

Да би се укључила лампа, притисните дугме за УКЉУЧИВАЊЕ / промену брзине. Да би се искључила лампа, притисните дугме за ИСКЉУЧИВАЊЕ. Лампа ће се укључити током покретања алата.

Када се преостали капацитет батерије смањи, лампа ће почети да трепће.

НАПОМЕНА: Када ће лампа почети да трепће зависи од температуре радног окружења и стања улошка батерије.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Врста филтера

Нормални филтер

► **Слика6:** 1. Капсула 2. Предфилтер 3. Филтер

Филтер високих перформанси

► **Слика7:** 1. Капсула 2. Филтер високих перформанси

Одлагање прашине

ПАЖЊА: Испразните чистач пре него што се превише напуни или пре него што се смањи усисна снага.

ПАЖЊА: Обавезно испразните прашину из унутрашњости чистача. Ако то не урадите може да се запуши филтер или да се оштети мотор.

Одлагање прашине код нормалних филтера

Да бисте избацили прашину која се залепила за филтер у капсули, ударите капсулу руком 4 или 5 пута.

► **Слика8:** 1. Капсула 2. Улаз за усисивање

Окрените усисни отвор на доле, окрените капсулу у смеру стрелице на слици и полако је одвојите.

► **Слика9:** 1. Капсула 2. Улаз за усисивање

НАПОМЕНА: Постарајте се да кесу за смеће поставите испод капсуле, јер прашина може да се проспе док је капсула отворена.

Уклоните нагомилану прашину унутар капсуле и са предфилтера.

► **Слика10:** 1. Предфилтер 2. Капсула

Окрените предфилтер у смеру стрелице да бисте одвојили сигурносну ивицу са јединице чистача, а затим извучите предфилтер.

► **Слика11:** 1. Предфилтер 2. Сигурносна ивица

Уклоните фину прашину са предфилтера. Затим извучите предфилтер и благо га лупите да бисте уклонили прашину.

► **Слика12:** 1. Филтер 2. Предфилтер

Одлагање прашине код филтера високих перформанси

Да бисте избацили прашину која се залепила за филтер у капсули, ударите капсулу руком 4 или 5 пута.

Сада окрените усисни отвор на доле, окрените капсулу у смеру стрелице на слици и полако је одвојите.

► **Слика13:** 1. Капсула 2. Улаз за усисивање

НАПОМЕНА: Прашина може да се проспе приликом отварања капсуле, па испод капсуле обавезно поставите врећу за смеће.

Уклоните нагомилану прашину унутар капсуле и са филтера високих перформанси.

► **Слика14:** 1. Капсула 2. Филтер високих перформанси

Окрените филтер високих перформанси у смеру стрелице да бисте одвојили сигурносну ивицу са јединице усисивача, а затим извуците филтер високих перформанси.

► **Слика15:** 1. Сигурносна ивица

Уклоните фину прашину и лагано га ударајте да бисте избацили прашину са филтера високих перформанси.

Склапање

Склапање код нормалних филтера

Поставите филтер на јединицу чистача, тако да буде у потпуности на свом месту.

► **Слика16:** 1. Филтер

ОБАВЕШТЕЊЕ: Филтер обавезно поставите право да се његов површински слој не би пресавио. Ако се филтер погрешно постави као што је приказано, прашина ће улазити у кућиште мотора и довести до квара мотора.

► **Слика17:** 1. Филтер

Поставите предфилтер. Затим обавезно окрените предфилтер тако да сигурносна ивица буде добро причвршћена за јединицу чистача.

► **Слика18:** 1. Предфилтер 2. Сигурносна ивица

► **Слика19**

Поставите капсулу. Поравнајте ознаку на капсули са ознаком на ручци, а затим снажно окрените капсулу у смеру стрелице док се не причврсти.

► **Слика20:** 1. Ознака

► **Слика21:** 1. Капсула 2. Ручка 3. Ознака

НАПОМЕНА: Увек уклањајте прашину раније јер ће усисна снага бити смањена ако је у чистачу превише прашине.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Пре употребе чистача увек проверите да ли су филтер и предфилтер правилно постављени. Ако нису правилно постављени, прашина ће улазити у кућиште мотора и узроковати квар мотора. Ако се појаве следећи проблеми, то значи да филтер и предфилтер нису правилно постављени. Поново их правилно поставите да бисте отклонили проблем.

Примери проблема

Пример 1: Постављен је само предфилтер (нема филтера)

► **Слика22:** 1. Предфилтер

Пример 2: Постављен је само филтер (нема предфилтера)

► **Слика23:** 1. Филтер

Пример 3: Филтер је постављен са пресавијеним површинским слојем

► **Слика24:** 1. Филтер

Пример 4: Сигурносна ивица на предфилтеру није чврсто причвршћена на жлеб кућишта чистача

► **Слика25:** 1. Сигурносна ивица 2. Предфилтер 3. Жлеб кућишта чистача

Склапање код филтера високих перформанси

Поставите филтер високих перформанси. Затим обавезно окрените филтер високих перформанси тако да сигурносна ивица буде добро причвршћена за јединицу усисивача.

► **Слика26:** 1. Филтер високих перформанси 2. Сигурносна ивица

► **Слика27:** 1. Сигурносна ивица

Поставите капсулу. Поравнајте ознаку на капсули са ознаком на ручци, а затим снажно окрените капсулу у смеру стрелице док се не причврсти.

► **Слика28:** 1. Ознака

► **Слика29:** 1. Капсула 2. Ручка 3. Ознака

НАПОМЕНА: Увек уклањајте прашину раније јер ће усисна снага бити смањена ако је у усисивачу превише прашине.

НАПОМЕНА: Пре употребе усисивача увек проверите да ли је филтер високих перформанси правилно постављен. Ако није правилно постављен, прашина ће улазити у кућиште мотора и узроковати квар мотора.

Ако се појаве следећи проблеми, то значи да филтер високих перформанси није правилно постављен. Поново га правилно поставите да бисте отклонили проблем.

Примери проблема

Сигурносна ивица филтера високих перформанси није добро убачена у жлеб кућишта усисивача.

► **Слика30:** 1. Сигурносна ивица 2. Жлеб кућишта усисивача

РАД

ПАЖЊА: Да бисте повезали наставке као што је млазница, убаците их уз окретање у смеру стрелице да бисте обезбедили сигуран спој током употребе. Да бисте скинули наставке, извуците их уз окретање у смеру стрелице. Ако се наставак окрене у супротном смеру приликом повезивања или скидања, капсула може да се олабави.

► **Слика31:** 1. Капсула

Чишћење (усисавање)

Млазница

Поставите млазницу за чишћење столова, радних столова, намештаја итд. Млазница се лако навлачи.

► **Слика32:** 1. Млазница

Млазница + продужна цев (права цев)

Продужна цев се убацује између млазнице и самог чистача. Овај склоп је погодан за чишћење подова из усправног положаја.

- **Слика33:** 1. Тело чистача 2. Продужна цев
3. Млазница

Угаона цев

Поставите угаону цев за чишћење ћошкова и превоја у аутомобилу или на намештају.

- **Слика34:** 1. Угаона цев 2. Тело чистача

Угаона цев + продужна цев (права цев)

Овај склоп користите у скученим просторима у које не може да стане сам чистач, или на високим местима која је тешко дохватити.

- **Слика35:** 1. Угаона цев 2. Продужна цев 3. Тело чистача

Чишћење без млазнице

Прах и прашину можете да уклоните без млазнице.

- **Слика36**

ОДРЖАВАЊЕ

▲ Пажња: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

Након употребе

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако чистач наслоните на зид без икакве друге потпоре, он може да падне и оштети се.

- **Слика37**

Чишћење

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да чистите праšину која се залепила за чистач и филтере помоћу распршивача ваздуха. На тај начин се прашина уноси у кућиште и изазива кварове.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Након што оперете филтере, добро их осушите пре употребе. Недовољно осушени филтери могу да доведу до лошег усисавања и скрате радни век мотора.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Након што очистите филтере и сунђерасти филтер, обавезно их поново монтирајте пре употребе. Ако користите чистач без филтера и сунђерастог филтера, прашина улази у кућиште мотора и изазива кварове.

Тело чистача

С времена на време обришите спољашњост (кућиште) чистача помоћу тканине натопљене сапуницом. Очистите и отвор за усисавање и област за монтирање филтера.

- **Слика38**

Филтер

Филтер оперите сапуницом када се запуши од прашине и када се смањи снага чистача. Добро га осушите пре употребе.

- **Слика39**

Сунђерасти филтер

Када се сунђерасти филтер запрља, очистите га на следећи начин.

1. Скините филтер.
 2. Извучите сунђерасти филтер између стубова.
 3. Очистите сунђерасти филтер лупкањем или прањем. Ако га оперете, добро га осушите пре употребе.
 4. Убаците сунђерасти филтер између стубова и поставите га у првобитни положај. Уверите се да доња ивица сваког стуба држи сунђерасти филтер и да између сунђерастог филтера и отвора за усисавање нема размака.
- **Слика40:** 1. Сунђерасти филтер 2. Доња ивица стуба

Решавање проблема

Пре него што затражите поправку, проверите следеће ставке.

Симптом	Шта треба проверити	Начин поправке
Мала усисна снага	Да ли је капсула пуна прашине?	Испразните праšину из капсуле.
	Да ли је филтер запушен?	Очистите или оперите филтер.
	Да ли се уложак батерије испразнио?	Напуните уложак батерије.
Не ради	Да ли се уложак батерије испразнио?	Напуните уложак батерије.

▲ Пажња: Не покушавајте да сами поправите чистач.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЗЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили виште детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Продужна цев (права цев)
- Млазница
- Млазница за тепих
- Четка за полице
- Угаона цев
- Млазница за седишта
- Слободна млазница
- Млазница за превоје
- Округла четка
- Савитљиво цево
- Филтер
- Предфилтер
- Филтер високих перформанси
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

SPECIFICAȚII

Model:		CL108FD
Capacitate		600 ml
Utilizare continuă (cu baterie BL1016)	1 (Mod viteză normală)	Aprox. 25 min
	2 (Mod viteză ridicată)	Aprox. 12 min
	3 (Mod viteză max.)	Aprox. 10 min
Lungime totală		956 mm
Tensiune nominală		10,8 V - 12 V cc. max
Greutate netă		1,0 - 1,2 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea nu include accesoriile, ci cartușul(ele) acumulatorului. Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare a aparatului și cartușului(elor) acumulatorului sunt prezentate în tabel.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Încărcător	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protecției mediului.

Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat colectării prafului uscat.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente privind siguranța pentru aspiratorul cu acumulator

⚠️ AVERTIZARE: IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/ sau rănirea gravă.

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator uzat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; ferțiți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.
9. Acordați atenție specială la curățarea pe trepte.
10. Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.
11. Utilizați doar încărcătorul furnizat de producător pentru reîncărcare.
12. Nu colectați obiecte care ard sau fumează, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
13. Nu utilizați fără sac de praf și/sau filtre montate.
14. Nu încărcăți acumulatorul în exterior.
15. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.

18. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
2. Nu aspirați următoarele materiale:
 - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scântei/metal generat de șlefuirea/tăierea metalului
 - Materiale inflamabile precum petrol, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
 - Materiale explosive, cum ar fi nitroglicerina
 - Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magneziu, titan, fosfor sau celuloid
 - Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
 - Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame
 - Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
 - Praf conductiv, precum praful de metal sau carbon
 - Particule fine, precum praful de betonO astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.
3. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
4. Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
5. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
6. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.

5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.**
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

ATENȚIE: Aveți grijă ca la încărcarea bateriei să nu vă prindeți degetul(ele) între aspirator și baterie așa cum se arată în imagine. Prinderea degetului(elor) poate provoca vătămări.

► Fig.1

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclipează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Suprasarcină:

Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitearea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Tensiune scăzută acumulator:









Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, iar mașina nu va funcționa. Dacă porniți mașina, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.3: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare		Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	
		între 75% și 100%
		între 50% și 75%
		între 25% și 50%
		între 0% și 25%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Aționarea întrerupătorului

► Fig.4: 1. Buton ON (Pornire)/schimbare viteză
2. Buton OFF (Oprire)

Pentru a porni aspiratorul, apăsați pur și simplu butonul ON (Pornire)/schimbare viteză. Pentru a opri, apăsați butonul OFF (Oprire).

Puteți modifica viteza aspiratorului în trei pași, apăsând butonul ON (Pornire)/schimbare viteză.

Prima apăsare a acestui buton este pentru modul viteză ridicată, a doua pentru modul viteză max. iar a treia pentru viteză normală. Fiecare apăsare pe acest buton repetă alternativ ciclul de viteză ridicată/max./normală.

Aprinderea lămpii

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

► Fig.5: 1. Buton ON (Pornire)/schimbare viteză
2. Buton OFF (Oprire) 3. Lampă

Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul ON (Pornire)/schimbare viteză. Apăsați butonul OFF (Oprire) pentru a stinge lampa. Lampa se aprinde în timpul acționării uneltei.

Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce, lampa începe să lumineze intermitent.

NOTĂ: Momentul în care lampa începe să lumineze intermitent depinde de temperatura din zona de lucru și de starea cartușului de acumulator.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Tipul de filtru

Filtru normal

► Fig.6: 1. Capsulă 2. Prefiltru 3. Filtru

Filtru de performanță ridicată

► Fig.7: 1. Capsulă 2. Filtru de performanță ridicată

Eliminarea prafului

ATENȚIE: Goliți aspiratorul înainte ca acesta să se umple excesiv, pentru a evita reducerea puterii de aspirare.

ATENȚIE: Asigurați-vă că îndepărtați tot praful din interiorul aspiratorului. Neefectuarea acestei operațiuni poate produce înfundarea filtrului sau deteriorarea motorului.

Eliminarea prafului pentru filtrul normal

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori.

► Fig.8: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

Îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții, conform imaginii, și deconectați capsula lent și drept.

► Fig.9: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

NOTĂ: Asigurați-vă că puneți un sac de gunoi sub capsulă, altfel praful poate ieși atunci când se deschide capsula.

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și din exteriorul prefiltrului.

► Fig.10: 1. Prefiltru 2. Capsulă

Rotiți prefiltrul în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți prefiltrul în afară.

► Fig.11: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

Curățați praful fin de pe prefiltru. Apoi, scoateți filtrul și loviți-l ușor pentru a îndepărta praful.

► Fig.12: 1. Filtru 2. Prefiltru

Eliminarea prafului pentru filtrul de performanță ridicată

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori.

În acest moment, îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții din imagine și deconectați capsula lent și drept.

► Fig.13: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

NOTĂ: La deschiderea capsulei poate să curgă praf, deci asigurați-vă că ați așezat un sac de gunoi sub capsulă.

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și de pe exteriorul filtrului de performanță ridicată.

► **Fig.14:** 1. Capsulă 2. Filtru de performanță ridicată

Rotiți filtrul de performanță ridicată în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți filtrul în afară.

► **Fig.15:** 1. Buză de fixare

Curățați praful fin și laviți ușor pentru a disloca praful din filtrul de performanță ridicată.

Reasamblare

Reasamblare pentru filtrul normal

Așezați filtrul complet în poziție pe unitatea aspiratorului.

► **Fig.16:** 1. Filtru

NOTĂ: Asigurați-vă că filtrul este așezat drept fără a fi „decojit”. Dacă filtrul este așezat incorect, ca în imagine, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.

► **Fig.17:** 1. Filtru

Instalați prefiltrul. În acest moment, asigurați-vă că rotiți prefiltrul astfel încât buza de fixare să fie blocată ferm în unitatea aspiratorului.

► **Fig.18:** 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

► **Fig.19**

Instalați capsula. Aliniați marcajul de pe capsulă cu marcajul de lângă mâner și rotiți ferm capsula în direcția săgeții, până când se fixează.

► **Fig.20:** 1. Marcaj

► **Fig.21:** 1. Capsulă 2. Mâner 3. Marcaj

NOTĂ: Întotdeauna scoateți praful din timp, deoarece puterea de aspirație este redusă dacă în aspirator există prea mult praf.

NOTĂ: Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați atât filtrul, cât și prefiltrul în privința montării corecte. Dacă acestea nu sunt montate corect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia. Dacă apar următoarele situații, înseamnă că filtrul și prefiltrul nu sunt montate corect. Remontați-le corect pentru a remedia problema.

Exemple de probleme

Exemplul 1: A fost montat doar prefiltrul (fără filtru)

► **Fig.22:** 1. Prefiltru

Exemplul 2: A fost montat doar filtrul (fără prefiltru)

► **Fig.23:** 1. Filtru

Exemplul 3: Filtrul a fost montat într-o stare în care se „cojește”

► **Fig.24:** 1. Filtru

Exemplul 4: Buza de fixare a prefiltrului nu este bine blocată în canalura carcasei aspiratorului

► **Fig.25:** 1. Buză de fixare 2. Prefiltru 3. Canelura carcasei aspiratorului

Reasamblare pentru filtrul de performanță ridicată

Conectați filtrul de performanță ridicată. În acest moment, asigurați-vă că rotiți filtrul de performanță ridicată, astfel încât buza de fixare să fie blocată ferm în unitatea aspiratorului.

► **Fig.26:** 1. Filtru de performanță ridicată 2. Buză de fixare

► **Fig.27:** 1. Buză de fixare

Instalați capsula. Aliniați marcajul de pe capsulă cu marcajul de lângă mâner și rotiți ferm capsula în direcția săgeții, până când se fixează.

► **Fig.28:** 1. Marcaj

► **Fig.29:** 1. Capsulă 2. Mâner 3. Marcaj

NOTĂ: Întotdeauna scoateți praful din timp, deoarece puterea de aspirație va fi redusă dacă în aspirator există prea mult praf.

NOTĂ: Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați dacă filtrul de performanță ridicată este montat corect. Dacă acestea nu sunt montate corect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia. Dacă apar următoarele situații, filtrul de performanță ridicată nu este montat corect. Remontați-le corect pentru a remedia problema.

Exemple de probleme

Buza de fixare a filtrului de performanță ridicată nu este blocată bine în canalura carcasei aspiratorului.

► **Fig.30:** 1. Buză de fixare 2. Canelura carcasei aspiratorului

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Pentru a conecta un atașament cum ar fi duza, introduceți-l prin rotire în direcția săgeții pentru a asigura conexiunea în timpul utilizării. Pentru a deconecta atașamentele, extrageți-le tot prin răsucire în direcția săgeții. Dacă atașamentul este rotit în direcția opusă, când este conectat sau deconectat, capsula se poate slăbi.

► **Fig.31:** 1. Capsulă

Curățarea (Aspirarea)

Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

► **Fig.32:** 1. Duză

Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

► **Fig.33:** 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie 3. Duză

Duză pentru colțuri

Montați duza pentru colțuri pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

► Fig.34: 1. Duză pentru colțuri 2. Corp aspirator

Duză pentru colțuri + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

► Fig.35: 1. Duză pentru colțuri 2. Tub de extensie
3. Corp aspirator

Curățarea fără duză

Puteți aspira pulberea și praful fără duză.

► Fig.36

ÎNȚEȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

După utilizare

NOTĂ: Sprijinirea aspiratorului de perete, fără niciun alt suport, poate cauza căderea aspiratorului și defectarea acestuia.

► Fig.37

Curățarea

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

NOTĂ: Nu suflați depunerile de praf de pe aspirator și de pe filtre cu un dispozitiv de îndepărtare a prafului prin suflare cu aer comprimat. Acest lucru permite pătrunderea prafului în carcasă și cauzează defecțiuni.

NOTĂ: După spălare, uscați filtrele complet înainte de utilizare. Filtrele uscate insuficient pot avea ca efect o putere mică de aspirare și pot scurta durata de viață a motorului.

NOTĂ: După curățare, asigurați-vă că reinstalați filtrele și filtrul spongios înainte de utilizare. Praful pătrunde în carcasa motorului și cauzează defecțiuni dacă utilizați aspiratorul fără filtre și fără filtrul spongios.

Corp aspirator

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun. Curățați și deschiderea de aspirare și zona de montaj a filtrului.

► Fig.38

Filtru

Spălați filtrul în apă cu săpun atunci când acesta este înfundat și când se reduce puterea aspiratorului. Uscați-l complet înainte de utilizare.

► Fig.39

Filtru spongios

Atunci când este murdar, curățați filtrul spongios respectând procedura următoare.

1. Scoateți filtrul.
2. Trageți filtrul spongios dintre stâlpi.
3. Curățați filtrul spongios, lovindu-l ușor cu palma sau spălându-l. Dacă îl spălați, uscați-l complet înainte de utilizare.
4. Introduceți filtrul spongios între stâlpi și fixați-l în poziția inițială. Asigurați-vă că fiecare margine inferioară a stâlpului apasă filtrul spongios și că nu există niciun spațiu liber între filtrul spongios și deschiderea de aspirare.

► Fig.40: 1. Filtru spongios 2. Margine inferioară a stâlpului

Depanare

Înainte de a solicita reparații, verificați următoarele puncte.

Simptom	Zona care trebuie investigată	Metoda de fixare
Putere slabă de aspirație	Capsula este plină de praf?	Eliminați tot praful din capsulă.
	Este filtrul înfundat?	Curățați sau spălați filtrul.
	Cartușul acumulatorului este epuizat?	Încărcați cartușul acumulatorului.
Nu funcționează	Cartușul acumulatorului este epuizat?	Încărcați cartușul acumulatorului.

ATENȚIE: Nu încercați să reparați aspiratorul pe cont propriu.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză pentru colțuri
- Duză scaun
- Duză liberă
- Duză pentru curățarea spațiilor greu accesibile
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru
- Prefiltru
- Filtru de performanță ridicată
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад дозволяється використовувати дітям віком від 8 років або старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам з недостатнім досвідом і знаннями, якщо за ними встановлений нагляд або їм були надані інструкції стосовно безпечного використання цього приладу та вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати з цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		CL108FD
Ємність		600 мл
Тривалість використання (з акумулятором BL1016)	1 (режим нормальної швидкості)	Близько 25 хв
	2 (режим високої швидкості)	Близько 12 хв
	3 (режим максимальної швидкості)	Близько 10 хв
Загальна довжина		956 мм
Номінальна напруга		10,8 — 12 В пост. струму
Маса нетто		1,0 — 1,2 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага не включає жодних додаткових приладів, окрім касети (касет) з акумулятором. Найменша або найбільша комбінація ваги пристрою та касети (касет) з акумулятором наведені в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Зарядний пристрій	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмивання й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям! Згідно з європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричного обладнання, батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення

Інструмент призначено для збирання сухого пилу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим пиლოსосом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВАЖЛИВО!
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
2. Не допускайте, щоб з цим приладом гралися діти. Потрібно бути пильним, якщо інструмент використовується дітьми або поблизу від них.
3. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише допоміжне обладнання, яке рекомендоване виробником.
4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо прилад не працює належним чином, його впустили, пошкодили, залишили під дощем або зронили у воду, його слід відправити до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не встромляйте жодних предметів у отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або будь-чим, що може послабити потік повітря.
7. Слідкуйте, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.

8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займих або пальних рідин, наприклад бензину, та не використовуйте прилад в місцях їх застосування.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з будь-якими речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад цигарками, сірниками або гарячим попелом.
13. Не використовуйте без мішка для пилу і (або) встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
15. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
16. Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, що можуть закортити клемми акумулятора, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів тощо.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

1. Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.
2. Уникайте таких речовин та предметів, як:
 - гарячі речовини та предмети, наприклад запалені цигарки або іскри й металевий пил, що утворюються під час шліфування або різання металу
 - пальні речовини, наприклад газолін, розчинники, бензин, гас або фарби
 - вибухові речовини, наприклад нітрогліцерин
 - займих речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулоїд

- вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини
 - тверді предмети з гострими кутами, наприклад тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або брिटви
 - порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
 - електропровідний пил, наприклад металевий або вугільний
 - дрібні частки, наприклад бетонний пил.
- У протилежному випадку це може призвести до пожежі, травми та (або) пошкодження майна.
3. Негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в його роботі.
 4. Якщо ви впустили або вдарили пиლოსос, перед подальшим використанням його слід ретельно оглянути на наявність тріщин або пошкоджень.
 5. Заборонено підносити інструмент близько до кухонних плит або інших джерел тепла.
 6. Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
 2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
 3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
 4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
 5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.
- Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
 7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
 8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.

9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготовки позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробу може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Заряджаючи касету з акумулятором, слідкуйте, щоб між пілососом та акумулятором не потрапили пальці, як показано на малюнку. Защемлення пальців може призвести до травм.

► Рис.1

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► Рис.2: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо цього не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора. Інструмент буде автоматично вимкнено під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходяться вимкненими в наступних умовах.

Перевантаження

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.


Низька напруга акумулятора

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. Якщо ввімкнути інструмент, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть і зарядіть акумулятор.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► Рис.3: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи		Залишковий ресурс
Горить	Вимкнено	
		від 75 до 100%
		від 50 до 75%
		від 25 до 50%
		від 0 до 25%

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

► Рис.4: 1. Кнопка ввімкнення / зміни швидкості
2. Кнопка вимкнення

Для того щоб запусити пілосос, просто натисніть кнопку ввімкнення / зміни швидкості. Щоб вимкнути інструмент, натисніть кнопку вимкнення. Швидкість пілососа змінюється в три кроки натисканням кнопки ввімкнення / зміни швидкості. При першому натисканні цієї кнопки вмикається режим високої швидкості, при другому — режим максимальної швидкості, а при третьому — режим нормальної швидкості. Кожне натискання на цю кнопку по черзі перемикає швидкість між високою, максимальною та низькою.

Увімкнення підсвічування

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

► Рис.5: 1. Кнопка ввімкнення / зміни швидкості
2. Кнопка вимкнення 3. Лампа

Для того щоб увімкнути підсвічування, натисніть кнопку ввімкнення / зміни швидкості. Щоб вимкнути підсвічування, натисніть кнопку вимкнення. Підсвічування вмикається, коли інструмент починає роботу. Коли залишковий заряд акумулятора стає низьким, починає миготіти індикаторна лампа.

ПРИМІТКА: Час, коли лампа акумулятора починає миготіти, залежить від температури на робочому місці та від стану касети з акумулятором.

ЗБОРКА

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Тип фільтра

Звичайний фільтр

- **Рис.6:** 1. Контейнер 2. Первинний фільтр
3. Фільтр

Фільтр підвищеної ефективності

- **Рис.7:** 1. Контейнер 2. Фільтр підвищеної ефективності

Видалення пилу

⚠ ОБЕРЕЖНО: Пилосос слід спорожнювати до повного заповнення, інакше силу всмоктування буде послаблено.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Внутрішню частину пилососа слід обов'язково звільняти від пилу. Невиконання цієї вимоги може призвести до засмічення фільтра або пошкодження двигуна.

Видалення пилу зі звичайного фільтра

Для видалення пилу, налиплого на фільтрі в контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4—5 разів.

- **Рис.8:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

Направте отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

- **Рис.9:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

ПРИМІТКА: Встановіть під контейнером пакет для сміття, оскільки з відкритого контейнера може виспатись пил.

Видаліть накопичений пил з контейнера та первинного фільтра.

- **Рис.10:** 1. Первинний фільтр 2. Контейнер

Поверніть первинний фільтр у напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу пилососа, після чого витягніть первинний фільтр.

- **Рис.11:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

Вичистіть дрібний пил з первинного фільтра. Після цього зніміть фільтр і злегка постукайте по ньому, щоб струсити пил.

- **Рис.12:** 1. Фільтр 2. Первинний фільтр

Видалення пилу з фільтра підвищеної ефективності

Для видалення пилу, налиплого на фільтрі в контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4—5 разів. Тепер поверніть отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

- **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

ПРИМІТКА: Під час відкривання контейнера пил може виспатися, тому під ним обов'язково встановлюйте мішок для сміття.

Видаліть накопичений пил із контейнера й фільтра підвищеної ефективності.

- **Рис.14:** 1. Контейнер 2. Фільтр підвищеної ефективності

Поверніть фільтр підвищеної ефективності в напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу пилососа, після чого витягніть фільтр підвищеної ефективності.

- **Рис.15:** 1. Кріпильний фланець

Вичистіть дрібний пил і злегка постукайте по фільтру підвищеної ефективності, щоб вибити пил.

Повторний монтаж

Складання зі звичайним фільтром

Встановіть фільтр до межі в робоче положення в корпусі пилососа.

- **Рис.16:** 1. Фільтр

УВАГА: Переконайтеся, що фільтр встановлено прямо та не відігнуто назад. Якщо фільтр встановлено неправильно (див. малюнок), пил потраплятиме в корпус двигуна, що призведе до його пошкодження.

- **Рис.17:** 1. Фільтр

Встановіть первинний фільтр. Одночасно переконайтеся, що первинний фільтр повернуто таким чином, щоб кріпильний фланець було щільно зафіксовано в корпусі пилососа.

- **Рис.18:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

- **Рис.19**

Встановіть контейнер. Сумістіть позначку на контейнері з позначкою біля ручки та з силою поверніть контейнер у напрямку за стрілкою до його повної фіксації.

- **Рис.20:** 1. Позначка

- **Рис.21:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Позначка

ПРИМІТКА: Пил слід видаляти заздалегідь, оскільки накопичування великої кількості пилу призводить до послаблення сили всмоктування.

УВАГА: Перед використанням пирососа слід завжди перевіряти, щоб фільтр і первинний фільтр були встановлені правильно. Якщо вони будуть встановлені неправильно, пил потраплятиме в корпус двигуна, що призведе до його пошкодження. Виникнення ситуацій, описаних в наступних прикладах, вказує на те, що фільтр та первинний фільтр встановлено невірно. Встановіть їх належним чином, щоб усунути проблему.

Приклади проблем

Приклад 1: Було встановлено тільки первинний фільтр (фільтр відсутній)

► **Рис.22:** 1. Первинний фільтр

Приклад 2: Було встановлено тільки фільтр (первинний фільтр відсутній)

► **Рис.23:** 1. Фільтр

Приклад 3: Фільтр було встановлено у відігнутому надзад положенні

► **Рис.24:** 1. Фільтр

Приклад 4: Кріпильний фланець на первинному фільтрі не зафіксовано належним чином у пазі корпусу пирососа

► **Рис.25:** 1. Кріпильний фланець 2. Первинний фільтр 3. Паз у корпусі пирососа

Складання з фільтром підвищеної ефективності

Приєднайте фільтр підвищеної ефективності. Одночасно переконайтеся, що фільтр підвищеної ефективності повернуто таким чином, щоб кріпильний фланець було щільно зафіксовано в корпусі пирососа.

► **Рис.26:** 1. Фільтр підвищеної ефективності 2. Кріпильний фланець

► **Рис.27:** 1. Кріпильний фланець

Встановіть контейнер. Сумістіть позначку на контейнері з позначкою біля ручки та з силою поверніть контейнер у напрямку за стрілкою до його повної фіксації.

► **Рис.28:** 1. Позначка

► **Рис.29:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Позначка

ПРИМІТКА: Пил слід видаляти заздалегідь, оскільки накопичування в пирососі великої кількості пилу призводить до послаблення сили всмоктування.

ПРИМІТКА: Перед використанням пирососа слід завжди перевіряти, щоб фільтр підвищеної ефективності був встановлений правильно. Якщо вони будуть встановлені неправильно, пил потраплятиме в корпус двигуна, і це призведе до пошкодження двигуна.

Виникнення ситуацій, наведених у наступних прикладах, вказує на те, що фільтр підвищеної ефективності встановлений неправильно. Перевстановіть їх належним чином, щоб усунути проблему.

Приклади проблем

Кріпильний фланець фільтра підвищеної ефективності недостатньо щільно зафіксований у пазу на корпусі пирососа.

► **Рис.30:** 1. Кріпильний фланець 2. Паз у корпусі пирососа

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Щоб приєднати приладдя, наприклад штуцер, вставте його, повертаючи у напрямку, показаному стрілкою, щоб забезпечити надійне з'єднання під час використання. Щоб від'єднати приладдя, витягніть його, повертаючи також у напрямку, показаному стрілкою. Якщо приладдя повернути у протилежному напрямку під час приєднання або від'єднання, контейнер може відкріпитися.

► **Рис.31:** 1. Контейнер

Чищення (всмоктування)

Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів тощо встановлюйте штуцер. Він легко надівається.

► **Рис.32:** 1. Штуцер

Штуцер + подовжувач (пряма труба)

Подовжувач вставляється між штуцером та пирососом. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

► **Рис.33:** 1. Корпус пирососа 2. Подовжувач 3. Штуцер

Кутовий штуцер

Для чищення кутів та щілин в салоні автомобіля встановлюйте кутовий штуцер.

► **Рис.34:** 1. Кутовий штуцер 2. Корпус пирососа

Кутовий штуцер + подовжувач (пряма труба)

Цю конструкцію слід використовувати там, де пиросос не може пройти в обмеженому просторі, або у високих місцях, до яких важко дотягнутись.

► **Рис.35:** 1. Кутовий штуцер 2. Подовжувач 3. Корпус пирососа

Чищення без штуцера

Збирати пил можна й без штуцера.

► **Рис.36**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

Після використання

УВАГА: Якщо пиросос розмістити біля стіни без будь-якої іншої опори, він може впасти й зазнати пошкоджень.

► Рис.37

Чистка

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

УВАГА: Не видаляйте пил з пирососа та фільтрів за допомогою повітродувки. При цьому пил потрапляє всередину корпусу і може спричинити несправності.

УВАГА: Після промивання фільтрів висушіть їх перед використанням. Вологий фільтр може стати причиною послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

УВАГА: Очистивши основний та губчатий фільтри, установіть їх на місце перед використанням. Під час експлуатації пирососа без основного й губчатого фільтрів пил потрапляє до корпусу двигуна й спричиняє несправності.

Корпус пирососа

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) пирососа ганчіркою, зволоженою мильною водою.

Не забудьте прочистити отвір усмоктування та ділянку встановлення фільтра.

► Рис.38

Фільтр

Коли фільтр засмічується та потужність пирососа зменшується, фільтр слід вимити в мильній воді. Перед використанням його слід ретельно висушити.

► Рис.39

Губчатий фільтр

Нижче описано процедуру очищення губчатого фільтра.

1. Зніміть основний фільтр.
2. Витягніть губчатий фільтр із отвору між стійками.
3. Очистіть губчатий фільтр постукуванням або промиванням. У разі промивання ретельно висушіть фільтр перед використанням.
4. Установіть губчатий фільтр в отвір між стійками в початкове положення. Переконайтеся, що губчатий фільтр міцно притиснутий до нижнього краю стійок, а між фільтром та отвором усмоктування немає зазору.

► Рис.40: 1. Губчатий фільтр 2. Нижній край стійок

Усунення несправностей

Перш ніж здавати прилад до ремонту, слід перевірити наступні моменти.

Ознака	Ділянка, яку слід обстежити	Спосіб прикріплення
Слабка сила всмоктування	Чи заповнений контейнер пилом?	Витрусіть пил з контейнера.
	Чи засмічений фільтр?	Очистьте або промийте фільтр.
	Чи розряджений акумулятор?	Зарядіть акумулятор.
Пристрій не працює	Чи розряджений акумулятор?	Зарядіть акумулятор.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не намагайтесь відремонтувати пиросос самотужки.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Подовжувач (пряма труба)
- Штуцер
- Штуцер для килима
- Щітка для полиць
- Кутовий штуцер
- Насадка для очищення сидіння
- Вільний штуцер
- Сопло для чищення щілин
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр
- Первинний фільтр
- Фільтр підвищеної ефективності
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ОСТОРОЖНО

Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, только в случаях, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		CL108FD
Производительность		600 мл
Продолжительное использование (с аккумулятором BL1016)	1 (Режим нормальной скорости)	Приблизительно 25 мин
	2 (Режим высокой скорости)	Приблизительно 12 мин
	3 (Режим максимальной скорости)	Приблизительно 10 мин
Общая длина		956 мм
Номинальное напряжение		10,8 - 12 В пост. тока, макс.
Масса нетто		1,0 - 1,2 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- В значение массы не входит масса принадлежностей, только масса блок(ов) аккумулятора. Наименьшая и наибольшая совокупная масса инструмента и блока(ов) аккумулятора указана в таблице.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Зарядное устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного пылесоса

⚠ ОСТОРОЖНО: ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. Берегите от дождя. Храните в помещении.
2. Не позволяйте использовать в качестве игрушки. Если инструмент используют дети или инструмент используется рядом с детьми, соблюдайте особую осторожность.
3. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент не работает должным образом, был уронен, поврежден, забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
5. Не берите инструмент мокрыми руками.
6. Не помещайте какие-либо предметы в отверстие. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и других материалов, способных уменьшить поток воздуха.
7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся деталей.
8. Перед снятием аккумулятора выключите все регуляторы.
9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.

10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставленное производителем.
12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, слички или горячий пепел.
13. Не используйте без установленных фильтров и/или пылесборного мешка.
14. Не заряжайте аккумулятор на улице.
15. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
16. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
17. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к короткому замыканию контактов аккумуляторного блока.
18. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

1. Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
 - горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла
 - горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
 - взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
 - воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
 - жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы

- твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекло, гвозди, штифты или бритвы)
- пыль от цемента или тонера
- электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
- тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).

7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

⚠ ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы при установке аккумулятора не защемить пальцы между пылесосом и аккумулятором, как показано на рисунке. Защемление пальцев может привести к травме.

► Рис.1

Установка или снятие блока аккумулятора

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► Рис.2: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций.

Перегрузка:

Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.

В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем выключите инструмент для перезапуска.

Низкое напряжение аккумуляторной батареи:

Уровень оставшейся емкости аккумулятора слишком низкий, и инструмент не работает. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.3: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы		Уровень заряда
Горит	Выкл.	
■ ■ ■ ■	□	от 75 до 100%
■ ■ ■ □	□	от 50 до 75%
■ ■ □ □	□	от 25 до 50%
■ □ □ □	□	от 0 до 25%

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя

► Рис.4: 1. Кнопка "Вкл./изменения скорости" 2. Кнопка "Выкл."

Для включения пылесоса просто нажмите кнопку "Вкл./изменения скорости. Чтобы выключить инструмент, нажмите кнопку "Выкл."

Вы можете изменить скорость пылесоса за три шага путем нажатия кнопки "Вкл./изменения скорости. Первое нажатие на эту кнопку включает режим высокой скорости, второе — режим максимальной скорости, а третье — нормальной. Каждое последующее нажатие попеременно повторяет цикл высокой//максимальной/нормальной скорости.

Включение лампы

⚠ ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

► Рис.5: 1. Кнопка "Вкл./изменения скорости" 2. Кнопка "Выкл." 3. Лампа

Для включения подсветки просто нажмите кнопку "Вкл./изменения скорости. Нажмите на кнопку "Выкл." для отключения подсветки. При включении инструмента загорается световой индикатор. При низком заряде аккумулятора индикатор начинает мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время, по истечении которого индикатор загорается, зависит от температуры на рабочем месте и состояния блока аккумулятора.

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Тип фильтра

Обычный фильтр

► **Рис.6:** 1. Контейнер 2. Фильтр предварительной очистки 3. Фильтр

Высокоэффективный фильтр

► **Рис.7:** 1. Контейнер 2. Высокоэффективный фильтр

Удаление пыли

▲ВНИМАНИЕ: Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно удалите пыль с внутренних поверхностей пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению фильтра или к повреждению мотора.

Очистка обычного фильтра от пыли

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

► **Рис.8:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении, как показано стрелкой на рисунке.

► **Рис.9:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно положите мешок для мусора под контейнером, так как при его открывании может высыпаться пыль.

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из фильтра предварительной очистки.

► **Рис.10:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Контейнер

Поверните фильтр предварительной очистки по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

► **Рис.11:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Фиксирующий буртик

Удалите мелкую пыль из фильтра предварительной очистки. Затем снимите фильтр и осторожно постучите по нему, чтобы удалить пыль.

► **Рис.12:** 1. Фильтр 2. Фильтр предварительной очистки

Очистка высокоэффективного фильтра от пыли

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

► **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

ПРИМЕЧАНИЕ: При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из высокоэффективного фильтра.

► **Рис.14:** 1. Контейнер 2. Высокоэффективный фильтр

Поверните высокоэффективный фильтр по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

► **Рис.15:** 1. Фиксирующий буртик

Удалите мелкую пыль и слегка постучите, чтобы удалить пыль с высокоэффективного фильтра.

Сборка

Сборка обычного фильтра

Установите фильтр в пылесос до упора.

► **Рис.16:** 1. Фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что фильтр установлен прямо и не завернулся. Если фильтр установлен неправильно (как показано на рисунке), пыль попадет в корпус двигателя и станет причиной его поломки.

► **Рис.17:** 1. Фильтр

Установите фильтр предварительной очистки. При этом поверните фильтр предварительной очистки так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

► **Рис.18:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Фиксирующий буртик

► **Рис.19**

Установите контейнер. Совместите метку на контейнере с меткой возле рукоятки, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

► **Рис.20:** 1. Метка

► **Рис.21:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Метка

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки предварительного и основного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль попадет в корпус мотора и станет причиной его поломки. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что предварительный и основной фильтры установлены неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

Примеры проблем

Пример 1: Установлен только фильтр предварительной очистки (без основного фильтра)

► **Рис.22:** 1. Фильтр предварительной очистки

Пример 2: Установлен только основной фильтр (без фильтра предварительной очистки)

► **Рис.23:** 1. Фильтр

Пример 3: Фильтр при установке завернулся

► **Рис.24:** 1. Фильтр

Пример 4: Фиксирующий буртик на фильтре предварительной очистки не зафиксирован на корпусе пылесоса

► **Рис.25:** 1. Фиксирующий буртик 2. Фильтр предварительной очистки 3. Паз в корпусе пылесоса

Сборка высокоэффективного фильтра

Установите высокоэффективный фильтр. Для этого поверните высокоэффективный фильтр так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

► **Рис.26:** 1. Высокоэффективный фильтр
2. Фиксирующий буртик

► **Рис.27:** 1. Фиксирующий буртик

Установите контейнер. Совместите метку на контейнере с меткой возле рукоятки, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

► **Рис.28:** 1. Метка

► **Рис.29:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Метка

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки высокоэффективного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль попадет в корпус мотора и станет причиной его поломки.

Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что высокоэффективный фильтр установлен неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

Примеры проблем

Фиксирующий буртик высокоэффективного фильтра недостаточно прочно закреплен в пазе корпуса пылесоса.

► **Рис.30:** 1. Фиксирующий буртик 2. Паз в корпусе пылесоса

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Для подсоединения дополнительного оборудования, например насадок, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Чтобы отсоединить насадку, поверните и извлеките по стрелке. Если при установке или снятии повернуть насадку в другую сторону, контейнер может отсоединиться.

► **Рис.31:** 1. Контейнер

Чистка (всасывание)

Насадка

Прикрепите насадку для чистки столов, письменных столов, мебели и т. д. Насадка легко скользит.

► **Рис.32:** 1. Насадка

Насадка + удлиняющая труба (прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между насадкой и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы стоя.

► **Рис.33:** 1. Корпус пылесоса 2. Удлиняющая труба 3. Насадка

Угловая насадка

Прикрепите угловую насадку для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

► **Рис.34:** 1. Угловая насадка 2. Корпус пылесоса

Угловая насадка + удлиняющая труба (прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в труднодоступных высоких местах.

► **Рис.35:** 1. Угловая насадка 2. Удлиняющая труба 3. Корпус пылесоса

Чистка без насадки

Мелкие частицы и пыль можно собирать без насадки.

► **Рис.36**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

После использования

ПРИМЕЧАНИЕ: Если прислонить пылесос к стене без дополнительных опор, он упадет и будет поврежден.

► **Рис.37**

Очистка

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не удаляйте пыль с пылесоса и фильтров с помощью пылеуловителя. При этом пыль попадает внутрь корпуса, что становится причиной неполадок.

ПРИМЕЧАНИЕ: После промывки фильтров высушите их перед использованием. Использование влажного фильтра может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Очистив основной и губчатый фильтры, установите их на место перед использованием. При эксплуатации пылесоса без основного и губчатого фильтров пыль попадает в корпус двигателя и вызывает неполадки.

Корпус пылесоса

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой. Также прочистите всасывающее отверстие и область установки фильтра.

► Рис.38

Фильтр

Когда в фильтре скопится пыль и мощность пылесоса уменьшится, промойте фильтр в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием.

► Рис.39

Губчатый фильтр

Ниже описана процедура очистки губчатого фильтра.

1. Снимите основной фильтр.
2. Вытяните губчатый фильтр из проема между стойками.
3. Очистите губчатый фильтр, постучав по нему или промыв. В случае промывки тщательно высушите фильтр перед использованием.
4. Вставьте фильтр в проем между стойками в его исходное положение. Убедитесь, что губчатый фильтр плотно прижат к нижнему краю стоек и между ним и всасывающим отверстием нет зазора.

► Рис.40: 1. Губчатый фильтр 2. Нижний край стоек

Устранение неполадок

Перед ремонтом проверьте следующее.

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	Контейнер заполнен пылью?	Опорожните контейнер.
	Фильтр засорен?	Очистите или вымойте фильтр.
	Недостаточный заряд блока аккумулятора?	Зарядите блок аккумулятора.
Не работает	Недостаточный заряд блока аккумулятора?	Зарядите блок аккумулятора.

ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь ремонтировать пылесос самостоятельно.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (прямая труба)
- Насадка

- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловая насадка
- Насадка для очистки сиденья
- Насадка
- Сопло для чистки щелей
- Круглая щетка
- Гибкий шланг
- Фильтр
- Фильтр предварительной очистки
- Высокоэффективный фильтр
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885637-963
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20180522